



AKKU GARTENSCHERE 16.8V LI-ION

SECATEUR DE JARDIN A BATTERIE 16.8V LI-ION

CESOIA DA GIARDINAGGIO A BATTERIA 16.8V LI-ION

BATTERY PRUNERS 16.8V LI-ION

**GEBRAUCHSANWEISUNG | MANUEL D'UTILISATION |
MANUALE D'ISTRUZIONI | OPERATOR'S MANUAL**

SYMBOLE

In dieser Anleitung werden verschiedene Symbole verwendet, die Sie auf mögliche Risiken hinweisen sollen. Es ist wichtig, dass Sie die Sicherheitssymbole kennen und die zugehörigen Erklärungen verstanden haben. Der Warnhinweis selbst vermeidet noch keine Risiken und kann angemessene Verfahren zur Unfallverhütung nicht ersetzen.



Dieses Symbol markiert einen Sicherheitspunkt und weist auf eine Vorsichtsmassnahme, einen Hinweis oder eine Gefahr hin.



WARNUNG – Zur Verringerung des Verletzungsrisikos ist die Bedienungsanleitung vom Nutzer durchzulesen.



Tragen Sie einen Augenschutz und Gehörschutz, wenn Sie das Produkt benutzen.



Nicht bei Regen benutzen.



Sicherheitsschuhe zum Schutz gegen Stromschlag tragen.



Achtung! Verletzungsgefahr durch rotierende Messer! Hände und Füße ausserhalb der Messer halten, wenn die Maschine läuft.



Über das Ladegerät:



Doppelt isoliertes Gerät der Klasse 2.



Das Batterieladegerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.



Polarität

T2A



Zeitverzögerte Sicherung, Nennstrom beträgt 2 Ampere.



Handbuch lesen.

Über den Akku:



Schützen Sie den Akku vor Hitze und Feuer.



Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.



Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 45 °C).



Li-ion

Wiederverwertbares Material Li-ion.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll.

Über das Werkzeug, Ladegerät und den Akku:



Gebrauchte elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden. Sie müssen fachgerecht entsorgt werden. Wenden Sie sich bei Fragen zum Recycling an die örtlichen Behörden oder Ihren Händler.



Erfüllt die geltenden Sicherheitsbestimmungen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.



c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Aussenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Aussenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschliessen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschliessen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegendenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegendenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert wurden, sind diese anzuschliessen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.**

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.



- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge ausserhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals ausserhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden ausserhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.**
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.**

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTRISCHE GARTENSCHERE

- a) Dieses Gerät ist nicht vorgesehen für den Gebrauch durch Personen (einschliesslich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen, es sei denn, sie haben von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person eine Einweisung für das Gerät erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt.
- b) Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- c) Minderjährigen sollte es niemals erlaubt werden, das Gerät zu bedienen; es sollte niemals unbeaufsichtigt gelassen und, wenn es nicht in Gebrauch ist, an einem verschlossenen Ort ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- d) Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen und laden Sie den Akku nicht bei Regen.
- e) Lassen Sie das Gerät nicht im Regen oder an nassen Orten liegen.
- f) Halten Sie umstehende Personen von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- g) **Achten Sie darauf, dass sich keine Fremdkörper zwischen den Klingen verfangen.** Wenn die Klingen durch Fremdkörper verklemmt sind, schalten Sie das Gerät sofort aus. Entfernen Sie dann die Fremdkörper von den Klingen.
- h) Vorsicht, vermeiden Sie das Durchschneiden von eventuell verborgenen stromführenden Drähten.
- i) **Schützen Sie die Hände und Füsse vor Verletzungen durch die Messer.**
- j) Achten Sie beim Arbeiten darauf, dass die Finger der Hand, die zum Halten oder Bewegen der zu beschneidenden Zweige verwendet werden, nicht mit der Schneidklinge in Berührung kommen.
- k) **Üben Sie beim Schneiden keinen Druck auf das Gerät aus.** Sie könnten abrutschen und sich verletzen oder unbeabsichtigt etwas anderes schneiden.



- l) Prüfen Sie die Klingen vor dem Einsatz immer sorgfältig.
- m) Behandeln Sie die Klingen mit äusserster Vorsicht, um Schnitte oder Verletzungen durch die Klingen zu vermeiden.
- n) Entfernen Sie den Akku nach jedem Gebrauch und bevor Sie versuchen, eine Inspektion oder Wartung durchzuführen.
- o) Tragen Sie bei Benutzung, Einstellung oder Reinigung des Geräts stets Schutzhandschuhe.
- p) Verwenden Sie das Gerät nur für den bestimmungsgemässen Gebrauch (siehe «Bestimmungsgemässer Gebrauch»).

SICHERHEITSHINWEISE FÜR WIEDERAUFLADBARE BATTERIEN UND LADEGERÄT

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Nur für den Gebrauch im Haus.
- Laden Sie keine Einwegbatterien auf.
- Dieses Ladegerät kann nur zum Laden des LQL-HJ-0401(S) verwendet werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKU- LADEGERÄT



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die

Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen und Anweisungen kann einen Stromschlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Bevor Sie das Akku-Ladegerät verwenden, lesen und befolgen Sie:

- diese Betriebsanleitung.

- die aktuell gültigen Baustellenvorschriften und die Unfallverhütungsvorschriften. Dieses Ladegerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder und Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder einem Mangel an Erfahrung oder Wissen bestimmt. Dieses Ladegerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnis verwendet werden, wenn sie in Bezug auf den sicheren Betrieb des Ladegeräts beaufsichtigt oder unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren kennen. Andernfalls besteht die Gefahr von Bedienungsfehlern und Verletzungen. Beaufsichtigen Sie Kinder. Damit wird gewährleistet, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung des Akku-Ladegeräts durch den Benutzer darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ausgetauscht werden, um Gefahren vorzubeugen.
- **Halten Sie das Akku-Ladegerät fern von Regen oder Feuchtigkeit.** Dringt Wasser in das Akku-Ladegerät ein, so steigt die Gefahr eines Stromschlags.
- **Das Akku-Ladegerät sauber halten.** Verschmutzung kann zu Stromschlaggefahr führen.
- **Vor der Benutzung das Akku-Ladegerät, das Kabel und den Stecker prüfen. Liegt ein Schaden vor, darf das Akku-Ladegerät nicht benutzt werden. Öffnen Sie das Akku-Ladegerät niemals selbst. Lassen Sie Reparaturen nur von einem qualifizierten Techniker durchführen, der nur Original-Ersatzteile verwendet.** Beschädigte Akku-Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen die Stromschlaggefahr.
- **Stellen Sie keine Gegenstände auf das Akku-Ladegerät und stellen Sie das Akku-Ladegerät nicht auf weiche Oberflächen. Es besteht Brandgefahr.**
- **Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Akku-Ladegeräts angegebenen Spannung übereinstimmt.**
- **Verwenden Sie das Ladegerät niemals, wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äussere Einflüsse beschädigt wurden. Bringen Sie das Ladegerät zur nächsten Servicestelle.**
- **Öffnen Sie das Akku-Ladegerät niemals.**



SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN AKKU

- a) Nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät aufladen. Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akku-Typ geeignet ist, kann Brandgefahr auslösen, wenn es mit einem anderen Akku-Typ verwendet wird.
- b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkus. Die Verwendung eines anderen Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c) Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Pol zum anderen herstellen können. Werden die Batteriepole miteinander kurzgeschlossen, kann dies zu Verbrennungen oder Feuer führen.
- d) Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; Kontakt vermeiden. Sollten Sie versehentlich doch Kontakt haben, muss die Flüssigkeit mit Wasser abgespült werden. Wenn diese Flüssigkeit in die Augen gelangt, muss zusätzlich ärztliche Hilfe hinzugezogen werden. Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- e) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachkraft nur mit identischen Ersatzteilen warten. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet ist.

WARNHINWEIS! Während der Verwendung von Geräten, die mit Batterien ausgestattet sind, müssen die grundlegenden Sicherheitsmassnahmen beachtet werden, um Brandgefahr, Elektrolytaustritt und Verletzungen zu vermeiden. Auch folgende Vorsichtsmassnahmen sind zu ergreifen:

- a) Vergewissern Sie sich, dass der Batteriepack für das Gerät geeignet ist.
- b) Prüfen Sie, ob das Äussere des Batteriepacks sauber und trocken ist, bevor Sie es an das Ladegerät anschliessen.
- c) Vergewissern Sie sich, dass die Batterien mit dem vom Hersteller als geeignet empfohlenen Ladegerät geladen werden. Falsche Verwendung kann zu Stromschlaggefahr, Überhitzung oder zu Austreten der korrodierenden Flüssigkeit aus der Batterie führen.
- d) Besteht ein Elektrolytleck, muss Hautkontakt vermieden werden. Ist Flüssigkeit ausgetreten, muss sie mit einem Lappen weggewischt werden.

Gelangt die Flüssigkeit auf die Haut, muss diese mit reichlich Wasser gespült werden. Einen Arzt hinzuziehen, sollten die Augen oder die Schleimhäute eine Reaktion zeigen oder Kontakt haben.

- e) Prüfen Sie, ob das Gerät ordnungsgemäss abgeschaltet ist, bevor Sie die Batterie in das Gerät stecken. Wird eine Batterie in ein eingeschaltetes Gerät gesteckt, so kann dies zu Unfällen führen.
- f) Das Gerät nur mit dem in der Bedienungsanleitung angegebenen Batterietyp verwenden. Die Verwendung eines anderen Batterieblocks kann zu schweren Verletzungen führen und einen Brand verursachen.
- g) **Entsorgung der Batterien.** Stellen Sie sicher, dass die Batterie ordnungsgemäss entsorgt wird.
 1. Nicht in den Hausmüll entsorgen.
 2. Nicht verbrennen.
 3. Nicht in Gewässer werfen.
 4. Über die vorgesehenen Sammelbehälter entsorgen (fragen Sie Ihren Händler).


BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG


Dieses Gerät ist für das Schneiden oder Beschneiden von Ästen mit einem Durchmesser von 25 mm oder weniger in Obstgärten, Weinbergen usw. vorgesehen. Es ist einfach und leicht zu bedienen und verfügt zudem über eine 8- bis 10-fach höhere Effizienz als herkömmliche manuelle Astscheren. Die Schnittqualität ist im Vergleich zu manuellen Astscheren deutlich höher. Das Gerät und der Akku sollten an einem trockenen Ort verwendet werden. Die Umgebungstemperatur sollte zwischen 0 °C und 45 °C liegen.


HINWEIS: SCHNEIDEN SIE KEIN ANDERES MATERIAL WIE DRAHT, STAHL DRAHT, STEIN, KUNSTSTOFF USW.



TECHNISCHE DATEN

Modell-Nr.	RLP16
Spannung	16.8V 
Akku-Kapazität	2.0Ah
Batterietyp	Lithium-ion
Messer	SK5
Max. Schnittlänge	25mm
Nettogewicht mit Akku	0.9 kg
Schalldruckpegel (LpA)	62.6 dB(A) k = 3 dB(A)
Schallleistungspegel (LwA)	73.6 dB(A) k = 3 dB(A)
Vibration a _{hV}	1.350 m/s ² k = 1,5 m/s ²

Akku	
Modell	LQL-4SG-08-V1
Batterieblock (Spannung)	16.8 V 
Batterieblock (Kapazität)	2.0Ah
Batterietyp	Lithium-Ion

Ladegerät	
Bezeichnung	XH1680-1500WG
Eingang	100-240 V~, 50/60 Hz, 0.8A
Ausgang	16.8 V  , 1.5A
Batterieladedauer	Rund 1.5 Stunden
Grenzwerte der Umgebungsbedingungen	0 - 45°C
Schutzklasse II	
Nur für den Gebrauch im Haus	

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte für Geräusch erfüllen die Anforderungen von EN 62841-1.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) wurden entsprechend der EN 62841-1 ermittelt:

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 62841-1 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden.

Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmassnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Tragen Sie hochwertige Schutzhandschuhe.



LISTE DER WICHTIGSTEN TEILE

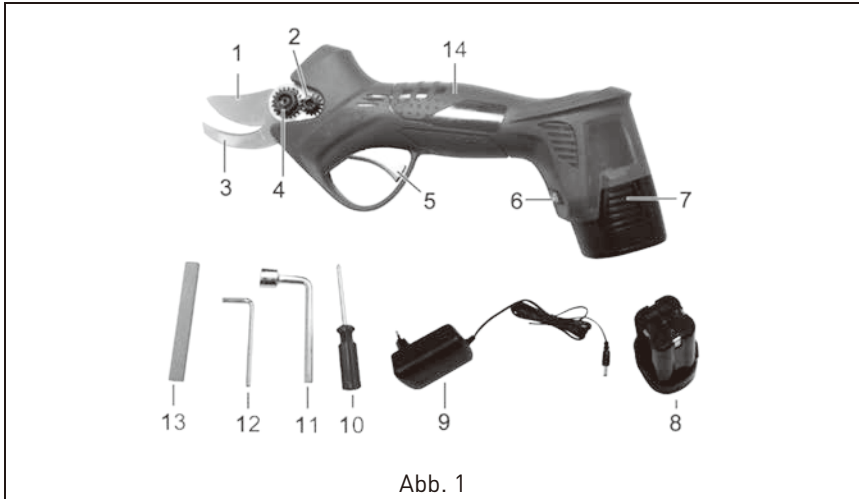


Abb. 1

1	Klinge – beweglich	8.	Zusatz-Akku
2	Verriegelungsschraube	9.	Akkuladegerät
3	Klinge – feststehend	10.	Schraubendreher
4	Mutter	11.	Steckschlüssel
5	Auslöser	12.	Inbusschlüssel
6	Ein-/Aus-Schalter	13.	Schleifstein
7	Freigabetaste am Akku	14.	Griff

MONTAGE

Das Gerät und der Akku werden getrennt geliefert, daher müssen Sie den Akku vor der Verwendung wie unten gezeigt in das Gerät einsetzen.



Abb. 2

AKKU AUFLADEN



Achtung! Verwenden Sie das Ladegerät nur an trockenen Orten, fern von Feuchtigkeit und Wärmequellen.

Vor dem ersten Gebrauch muss der Akku etwa 1,5 Stunden lang aufgeladen werden.

Verwenden Sie nur das Original-Ladegerät.

1. Nehmen Sie den Akku folgendermassen aus dem Gerät: Drücken Sie die Freigabetasten (7) an beiden Seiten des Akkus und ziehen Sie ihn dabei in Pfeilrichtung (Abb. 3) heraus.



Abb. 3

2. Stecken Sie den Akku wie in Abb. 4 dargestellt in das Ladegerät.



Abb. 4

3. Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Stromnetz (Abb. 5).



Abb. 5

4. Nach einer ausreichenden Ladezeit (ca. 1,5 Stunden, LED am Ladegerät leuchtet grün) trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung.

HINWEIS: Es ist normal, dass Akku und Ladegerät während des Ladevorgangs warm (aber nicht heiss) werden. Wenn der Akku nicht richtig geladen wird, überprüfen Sie, ob die Steckdose mit Strom versorgt wird.

Hinweise zum Ladegerät:

- LED am Ladegerät leuchtet rot: Der Akku wird aufgeladen.
- LED am Ladegerät leuchtet grün: Der Ladevorgang ist abgeschlossen.



Selbstentladung von Akkus! Entfernen Sie den Akku aus dem Ladegerät, sobald er vollständig aufgeladen ist.

BETRIEB

Verwendung des Produkts

Vorbereitung

1. Setzen Sie den Akku in das Gerät ein.

2. Schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter des Geräts ein. Die LED-Anzeige leuchtet grün und der Summer ertönt zweimal.
3. Betätigen Sie den Auslöser zweimal in schneller Folge, der Summer ertönt einmal und die Scherenklingen öffnen sich automatisch.
4. Normalbetrieb: Drücken Sie den Auslöser, um die Klingen zu schliessen, und lassen Sie den Auslöser los, um die Klingen zu öffnen.
5. Schliessen der Klingen: Drücken Sie den Auslöser weiter, der Summer ertönt einmal, was bedeutet, dass die Klingen geschlossen bleiben.
6. Schutzfunktion: Wenn der Auslöser nicht betätigt wird, geht die Schere nach 1 Minute in den Standby-Modus. Mit einem Doppelklick auf den Auslöser wird das Gerät wieder aktiviert. Der Ein/Aus-Schalter schaltet das Gerät nach 10 Minuten Inaktivität automatisch aus.
7. Um festzustellen, ob die Schere einwandfrei funktioniert, drücken Sie bitte vor Inbetriebnahme den Auslöser, um die Klingen zu schliessen, und lassen Sie ihn los, ohne etwas zu schneiden.

Fingerschutz

Dieses Gerät verfügt über eine Schutzschaltung, die sicherstellt, dass das Gerät automatisch gestoppt wird, wenn der Finger des Bedieners während des Betriebs zwischen die Klingen greift, um Verletzungen zu vermeiden.

HINWEIS: Handschuhe wirken als Isolator, d. h. wenn ein behandschuhter Finger zwischen die Klingen greift, bietet das Gerät keinen Schutz.

Wenn die Finger einer anderen Person als des Bedieners zwischen die Klingen greifen, bietet das Gerät ebenfalls keinen Schutz.

Wenn der Bediener einen nassen Ast in einer Hand hält und mit der anderen den



Auslöser drückt, wird das Geräteschutzsystem wahrscheinlich aktiviert und die Klinge wird sich nicht bewegen.

Einstellung der Öffnungsweite der Klinge

Um die Betriebseffizienz zu verbessern, kann die Öffnungsweite der Klinge auf 3 Stufen eingestellt werden. Jedes Mal, wenn der Ein/Aus-Schalter gedrückt wird, leuchtet die LED auf und die Klinge wechselt ihre Position.

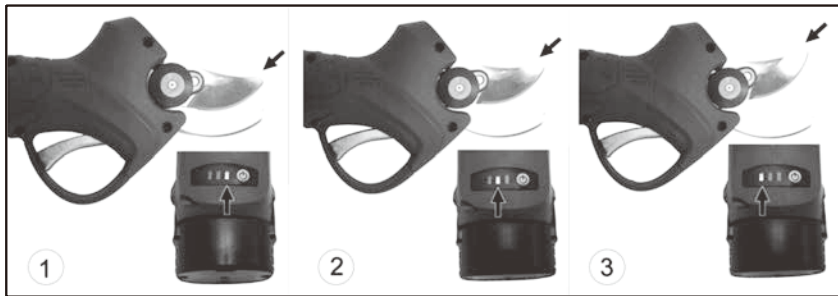


Abb. 6

Nach Ende der Arbeiten

1. Drücken Sie den Auslöser, halten Sie ihn für einige Sekunden gedrückt und lassen Sie ihn dann los, die Klinge schliesst und öffnet sich nicht mehr.
2. Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie den Akku ab.
3. Reinigen Sie die Schere und verstauen Sie sie im Werkzeugkasten.

Zum Schliessen der Klinge 1

Durch Drücken des Auslösers (Abb. 1 /Pos. 5) wird die Klinge geschlossen.

Zum Öffnen der Klinge 1

Durch Loslassen des Auslösers (Abb. 1 /Pos. 5) wird die Klinge geöffnet.

Benutzen Sie das Gerät niemals in einer ungünstigen Körperhaltung. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.

Die normale Greifhaltung ist wie folgt:



Abb. 7

Halten Sie Ihre freie Hand vom Schneidebereich fern. Berühren Sie niemals die Klinsen. Sie sind sehr scharf und man kann sich daran schneiden. Tragen Sie beim Schneiden stets Schutzhandschuhe.

Wechseln der Klinge (Abb. 8)



Warnhinweis! Entfernen Sie den Akku aus der Schere, bevor Sie die Klinge wechseln.

Tragen Sie beim Wechseln der Klinge stets Schutzhandschuhe.

Versuchen Sie niemals, das Gerät ohne korrekt gesicherte Klinge, Abstandhalter oder Schraube zu betreiben, um Schäden am Gerät zu vermeiden.

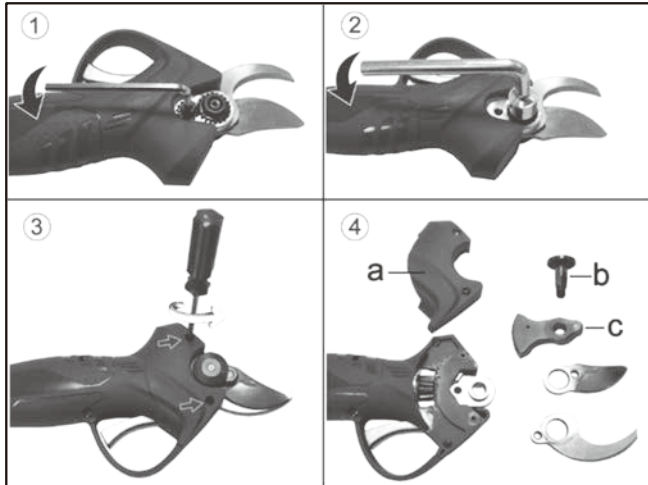


Abb. 8

Austauschen der Klinge

1. Legen Sie das Gerät auf eine ebene Unterlage.
2. Entfernen Sie die Verriegelungsschraube (2) und die Unterlegscheibe mit dem Inbusschlüssel (12) (Abb. 8-1).
3. Lösen Sie die Mutter (4) mit dem Steckschlüssel (11) (Abb. 8-2).
4. Drehen Sie das Gerät um.
5. Entfernen Sie die 2 Schrauben mit dem Schraubendreher (10) und nehmen Sie dann die Klingensabdeckung ab (a) (Abb. 8-3).
6. Entfernen Sie die Schraube (b), dann können der Halteblock (c) und die 2 Klingen zum Austausch entfernt werden.
7. Nach dem Austauschen oder Schärfen der Klinge folgen Sie den obigen Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge, um die Klinge wieder einzubauen.

*Die Klingen können einzeln ausgetauscht werden, ohne dass die Position der

Klingen eine Rolle spielt. Nach dem erneuten Einschalten wird die Öffnung automatisch auf die normale Grösse zurückgesetzt.

Achten Sie darauf, dass sich keine Fremdkörper am Klingenzahnrad festsetzen und beschädigen Sie dieses nicht.

REINIGUNG UND PFLEGE



WARNHINWEIS! Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Arbeiten, dass das Gerät zum Stillstand gekommen ist, und nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.



Warnhinweis! Tragen Sie bei Benutzung, Einstellung oder Reinigung des Geräts stets Schutzhandschuhe.

Reinigung

- Halten Sie alle Sicherheitsvorrichtungen, Luftgitter und das Motorgehäuse möglichst frei von Schmutz und Staub.
- Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft unter niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen Ihnen, das Gerät nach jedem Gebrauch sofort zu reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmässig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Geräts angreifen. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann.
- Ein paar Tropfen Öl (z. B. Nähmaschinenöl) verbessern die Schneidleistung der Klingen, aber tragen Sie niemals Fett auf die Klingen auf.



Wichtig!

Reinigen Sie das Werkzeug niemals unter fliessendem Wasser - und insbesondere niemals mit Hochdruck – wegen der potenziellen Gefahren für Personen und Sachen. Bewahren Sie Ihre kabellose Schere an einem trockenen und frostsicheren Ort auf. Wählen Sie einen Ort, der für Kinder nicht zugänglich ist.

Wartung

- Um gute Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie die Klingen stets scharf halten. Das Werkzeug sollte sowohl vor als auch nach dem Gebrauch gründlich gereinigt werden.
- Es gibt keine Teile im Inneren des Geräts, die zusätzliche Wartung erfordern.
- Das Gerät und der Akku sollten an einem trockenen Ort gelagert werden. Die Umgebungstemperatur sollte zwischen -20 °C und 45 °C liegen.



ENTSORGUNG

Das Gerät, das Zubehör und die Verpackung sollten für ein umweltfreundliches Recycling sortiert werden.

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden!

Gemäss der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten und deren Umsetzung in nationales Recht müssen Elektrogeräte, die nicht mehr gebrauchsfähig sind, getrennt gesammelt und umweltgerecht entsorgt werden.

Restflüssigkeiten dürfen ebenfalls niemals über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Sie müssen getrennt gesammelt und ebenfalls umweltgerecht entsorgt werden.

GARANTIEURKUNDE

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben mit dem Kauf dieses Qualitätsprodukts eine ausgezeichnete Wahl getroffen. Unsere Qualitätsverpflichtung schliesst auch unseren Kundendienst ein.

Jumbo bietet einen ausgezeichneten Reparaturdienst für alle ayce Produkte an.



Sollte Ihr Gerät entgegen aller Erwartungen bei der privaten Nutzung innerhalb von **FÜNF JAHREN** ab Kaufdatum einen Mangel aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern aufweisen, können Sie unsere Garantieleistung entsprechend der Rechtsverordnung für Garantieleistungen in Anspruch nehmen, vorausgesetzt dass das Gerät:

- ausschliesslich zweckbestimmt benutzt wurde.
- nicht überladen wurde.
- nicht mit den falschen Zubehörteilen benutzt wurde.
- ausschliesslich von einer Vertragswerkstatt repariert wurde.

Die Garantieurkunde ist nur im Zusammenhang mit dem Kassenzettel gültig. Bitte heben Sie beides sicher auf. Die Garantie betrifft nicht Ihr gesetzliches Recht auf Gewährleistung. Die Garantie ist für einen Zeitraum von **FÜNF JAHREN** beginnend mit dem Kaufdatum gültig. Bewahren Sie Ihre Kaufquittung als Beweis für das Kaufdatum sicher auf. Die Garantiezeit kann nur für die Dauer von erforderlichen Reparaturen verlängert werden. Während der Garantiezeit können mängelaufweisende Geräte in jeder Jumbo Filiale zurückgegeben werden. Wir werden uns die Entscheidung vorbehalten, das Gerät gemäss geltenden Garantiebestimmungen entweder zu reparieren oder auszutauschen.

Bitte schicken Sie folgende Dokumente bei der Rückgabe Ihres Produktes zur Reparatur mit:

1. Kassenzettel (Kaufnachweis).
2. Diese Garantieurkunde mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Ihren Kontaktdaten und einer Beschreibung des Mangels auf der Rückseite.

Wird der Originalkassenzettel nicht beigelegt dann wird die Reparatur in allen Fällen berechnet. Nach Auslauf der Garantie können Sie ein mangelhaftes Gerät immer noch zur Reparatur bringen. Kostenvoranschläge sowie Reparaturen nach Ablauf der Garantiezeit sind in allen Fällen von Ihnen zu bezahlen.

Zusatzhinweis Servicestelle:

Während der Garantiezeit können mängelaufweisende Geräte in jeder Jumbo Filiale zurückgebracht werden. Nach Ablauf der Garantiefrist werden die ayce Produkte in jeder Jumbo Filiale angenommen, damit das Produkt entsprechend geprüft werden kann.



GARANTIESCHEIN

Vorname		Nachname
Strasse/Hausnummer		Telefon
Postleitzahl	Ort	Mobil

Artikelnummer	Barcode (EAN)
----------------------	----------------------

Garantie (bitte ankreuzen)		Kaufbeleg Nr./Datum
Ja	Nein	(Bitte ebenfalls eine Kopie des Kaufbelegs beifügen)

Das Gerät wurde in der folgenden Jumbo Filiale gekauft:
--

Aufgetretene Mängel (bitte auflisten): (Bitte beschreiben Sie das Problem oder die Betriebsstörung Ihres Gerätes so genau wie möglich. So können wir Ihre Beschwerde schneller und effizienter bearbeiten. Eine ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät ist kaputt“ kann diesen Prozess beträchtlich verlängern.)
--

--





EU-Konformitätserklärung

1. Gerätetyp / Produkt :

Produkt : **AKKU GARTENSCHERE 16.8V LI-ION**
 Modell (Typen) / Artikelnummer : RLP16
 Handelsmarke : AYCE
 Chargen- oder Seriennummer : 2112-2312

2. Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten:

Jumbo-Markt AG, Industriestrasse 34, CH-8305 Dietlikon

3. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

4. Gegenstand der Erklärung :

AKKU GARTENSCHERE 16.8V LI-ION	LADEGERÄT
Modell: RLP16	Modell: HYCH0301701500G
Spannung: 16.8V d.c.	Eingangsspannung: 100-240V~, 50-60 Hz, 0.8A
Marke: AYCE	Ausgang: 17 V d.c. ,1500mA

5. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Für Produkt:

2014/30/EU "EMV-Richtlinie"

6. Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, einschliesslich des Datums der Norm:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

2006/42/EG "Maschinenrichtlinie"

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN ISO 12100:2010

2011/65/EU + (EU)2015/863 "ROHS"

Für LADEGERÄT:

2014/35/EU "LVD"

EN 60335-1:2012+A11:2014

+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019

EN 60335-2-29:2004 + A2:2010

EN 62233:2008

2014/30/EU "EMV-Richtlinie"

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

2011/65/EU + (EU)2015/863 "ROHS"

7. Zusatzangaben:

Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen: Lisa Chen - ARENA - Parc de Tréville, 2 allée des Mousquetaires 91078 Bondoufle cedex - France

Unterzeichnet für und im Namen von : Jumbo-Markt AG
 Ort und Datum der Ausstellung : Dietlikon, 28/09/2021
 Name und Funktion : Angela Gullo,
 Head of Quality Management

Nr.	Teilebezeichnung	Menge	Nr.	Teilebezeichnung	Menge
1	Akku	1	21	Unterlegscheiben	1
2	Akku-Kontaktstifte	1	22	Kontermutter	1
3	Steuerplatine	1	23	Schraube M5 x 12	1
4	Schaltgetriebe-Platte	1	24	Feststehende Klinge	1
5	Schaltgetriebe-Taste	1	25	Bewegliche Klinge	1
6	Linkes Gehäuse	1	26	Pendelgetriebe	1
7	Auslöser	1	27	Zylindrischer Stift	1
8	Drehfeder für Auslöser	1	28	Wellenstift	1
9	Bolzen M2 x 4	1	29	Schraube M2,5 x 6	1
10	Magnet	1	30	Magnet	1
11	Bürstenloser Motor	1	31	Rechtes Gehäuse	1
12	Motorwellenzähne	1	32	Abdeckung	1
13	Planetenrad	9	33	Blechschrabe	11
14	Planetenträger	2	34	Ladegerät	1
15	Abtriebs-Planetenträger	1	35	Kreuzschlitzschraubendreher	1
16	Zahnkranz	1	36	Inbusschlüssel 4 mm	1
17	Elastischer Haltering	1	37	Kleiner Öler	1
18	Lager	3	38	Innensechskantschlüssel 13mm	1
19	Kleiner Schrägzahn	1	39	Schleifstein	1
20	Aluminium-Schale	1			



DESCRIPTION DES SYMBOLES

Des symboles sont utilisés dans cette notice d'utilisation pour attirer votre attention sur des risques potentiels. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les mises en garde en elles-mêmes n'éliminent pas les risques et ne peuvent en aucun cas se substituer aux procédures appropriées de prévention des accidents.



Ce symbole, placé avant une mise en garde de sécurité, indique une précaution, un avertissement ou un danger. Ignorer cette mise en garde peut déboucher sur un accident dont vous ou d'autres personnes serez les victimes. Pour réduire les risques de blessure, d'incendie ou d'électrocution, il faut toujours respecter les recommandations indiquées.



Lire le manuel de l'opérateur.



Porter des protections auditives, une protection oculaire, lors de l'utilisation du produit.



Ne pas exposer à la pluie.



Portez des chaussures de sécurité antidérapantes lorsque vous utilisez l'appareil.



Danger! Lames en rotation. Tenir les pieds et les mains éloignés des ouvertures pendant que la machine fonctionne.

Sur le chargeur:



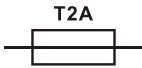
Classe II : Cet outil est conçu avec une double isolation.



Utilisez le chargeur de batterie à l'intérieur uniquement.



Polarité



Fusible temporisé et courant nominal de 2 ampères.



Lire le manuel de l'opérateur.

Sur la batterie:



Protégez la batterie de la chaleur et du feu.



Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.



Protégez la batterie des températures supérieures à 45°C.



Matériau recyclable.



Ne jetez pas les batteries avec les déchets domestiques.

Sur l'outil, le chargeur et la batterie:



Le symbole d'une poubelle barrée d'une croix indique que ce produit doit être mis au rebut séparément des ordures ménagères. Le produit doit être mis au rebut d'une manière permettant son recyclage conformément aux réglementations environnementales locales relatives à la mise au rebut des déchets. En séparant un produit comportant ce symbole des ordures ménagères, vous aidez à réduire le volume de déchets envoyés aux usines d'incinérations ou aux décharges et à minimiser les impacts négatifs potentiels sur la santé humaine et l'environnement.



Conforme aux réglementations européennes s'appliquant au produit.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil



AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.



f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

b) Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.

e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

h) Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4) Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
 - b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
 - c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
 - d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
 - e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
 - f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
 - g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
 - h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.
- 5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**
- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
 - b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.



- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les Batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

6) Entretien

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'ÉLAGUEUSE

- a) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- b) Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- c) Les mineurs ne doivent jamais être autorisés à utiliser l'outil; il ne doit jamais être laissé sans surveillance et, lorsqu'il n'est pas utilisé, il doit être rangé dans un lieu fermé à clé hors de portée des enfants.
- d) N'utilisez pas l'appareil et n'effectuez pas d'opérations de charge des

batteries sous la pluie.

- e) Ne laissez pas l'appareil sous la pluie ou dans des lieux humides.
- f) Maintenez les autres personnes à l'écart de l'espace de travail.
- g) **Faites attention à ne pas coincer des corps étrangers entre les lames.** Si les lames sont coincées par un corps étranger, éteignez immédiatement l'appareil. Puis retirez le corps étranger des lames.
- h) Soyez prudent, évitez de couper les fils électriques pouvant être cachés.
- i) **Maintenez votre main libre éloignée de la zone de coupe. Ne touchez jamais les lames.** Elles sont très tranchantes et vous pourriez vous couper.
- j) Soyez vigilant pendant le fonctionnement pour vous assurer que les doigts de la main utilisée pour tenir ou déplacer les branches à élaguer ne sont pas exposés à la lame de coupe.
- k) **Ne forcez pas l'appareil à couper.** Vous pourriez glisser et vous blesser ou couper autre chose involontairement.
- l) Vérifiez toujours soigneusement les lames avant utilisation.
- m) Manipulez les lames avec une extrême prudence pour éviter les coupures ou les blessures causées par les lames.
- n) Retirez la batterie après chaque utilisation et avant d'effectuer des tâches d'inspection ou d'entretien.
- o) Portez toujours des gants de protection lorsque vous utilisez, réglez ou nettoyez l'appareil.
- p) Utilisez uniquement l'appareil pour son usage prévu (voir « Usage prévu »).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES POUR LES BATTERIES RECHARGEABLES ET LES CHARGEURS

- a) Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- b) Pour usage intérieur uniquement.
- c) Ne pas recharger des batteries non-rechargeables.



- d) Ce chargeur ne peut être utilisé que pour charger l'appareil LQL-HJ-0401(S).
- e) Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AU CHARGEUR DE BATTERIE



ATTENTION! Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect des consignes et instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez toutes les consignes et instructions pour référence ultérieure. Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez et suivez:

- les présentes instructions d'utilisation;
- les règles en vigueur sur le site et les règles de prévention des accidents. Ce chargeur n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances sont insuffisantes. Ce chargeur peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances sont insuffisantes, à condition qu'elles bénéficient d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation sûre du chargeur et d'en comprendre les dangers. Autrement, il y a un risque d'erreurs d'utilisation et de blessures. Surveillez les enfants. Cela garantit que les enfants ne jouent pas avec le chargeur.
- L'entretien et le nettoyage du chargeur de batterie ne peuvent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le cordon d'alimentation fourni est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur agréé ou des personnes de même qualification afin d'éviter tout risque.
- **N'exposez pas le chargeur de batterie à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans le chargeur de batterie augmente le risque de choc électrique.
- **Gardez le chargeur de batterie propre.** Toute contamination peut entraîner un risque de choc électrique.
- **Avant chaque utilisation, contrôlez le chargeur de batterie, le cordon et la fiche. En cas de dommage, n'utilisez pas le chargeur de batterie. Ne**

jamais ouvrir le chargeur de batterie soi-même. Faire réaliser les réparations par un technicien qualifié et utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Si le chargeur de batterie, le cordon et la fiche sont endommagés, cela augmente les risques de choc électrique.

- **Ne posez aucun objet sur le chargeur de batterie et ne posez pas le chargeur de batterie sur une surface non dure, car cela présente un risque d'incendie.**
- **Vérifiez toujours que la tension de l'alimentation électrique correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique du chargeur de batterie.**
- **N'utilisez jamais le chargeur si le cordon, la fiche ou l'appareil même est endommagé par des causes externes.** Le cas échéant, apportez le chargeur au centre de réparation le plus proche.
- **N'ouvrez jamais le chargeur de batterie.**

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA BATTERIE

- a) Rechargez uniquement à l'aide du chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un certain type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.
- b) Les outils électriques ne doivent être utilisés qu'avec les batteries qui leur sont propres. L'usage de toute autre batterie présente un risque d'accident et d'incendie.
- c) Lorsque la batterie n'est pas utilisée, veuillez la maintenir à l'écart de tout objet métallique tel que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits éléments en métal pouvant provoquer un court-circuit sur les bornes de la batterie. Un court-circuit sur les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) Dans des conditions d'utilisation abusives, du liquide peut fuir de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez la partie du corps souillée à l'eau. En cas de projection dans les yeux, consultez en outre un médecin. Le liquide s'écoulant de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- e) Faites entretenir votre appareil par un réparateur qualifié et n'utilisant que des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine. Cela est nécessaire



pour préserver la sécurité d'utilisation de l'appareil.

AVERTISSEMENT! Lors de l'utilisation d'outils alimentés par batteries, les mesures de sécurité de base doivent être suivies afin de réduire les risques d'incendies, de fuite d'électrolyte et de blessure des personnes, y compris les précautions suivantes:

- a) S'assurer que le bloc de batteries est adapté à l'outil.
- b) S'assurer que la surface extérieure du bloc de batteries est propre et sèche avant d'effectuer le branchement sur chargeur.
- c) S'assurer que les batteries sont chargées à l'aide du chargeur correct recommandé par le fabricant. Une utilisation incorrecte peut engendrer un risque de choc électrique, de surchauffe ou de fuite de liquide corrosif provenant de la batterie.
- d) Si une fuite d'électrolyte se produit, éviter tout contact avec la peau. En cas de fuite essuyer à l'aide d'un chiffon. Si le liquide est rentré en contact avec la peau rincer abondamment à l'eau. En cas de réaction ou de contacts avec les yeux ou des muqueuses veuillez consulter un médecin. Assurez-vous que l'appareil est bien éteint avant d'insérer la batterie à l'appareil. Insérer une batterie sur un appareil allumé peut causer des accidents.
- e) Utiliser l'appareil avec uniquement le type de batterie indiqué dans la notice d'instruction. Utiliser un autre type de batterie peut engendrer des risques de blessures graves et provoquer un incendie.
- f) Lorsque la batterie n'est pas utilisée, veuillez la maintenir à l'écart de tout objet métallique tel que des trombones, des pièces de monnaie, des clés ou autres petits éléments en métal susceptibles de provoquer un court-circuit sur les bornes de la batterie. Un court-circuit sur les bornes de la batterie peut causer des brûlures à l'utilisateur et provoquer un incendie.
- g) **Mise au rebut des batteries**
S'assurer que la batterie est mise au rebut de façon sûre:
 1. Ne pas la jeter avec les ordures ménagères.
 2. Ne pas la brûler.

3. Ne pas la jeter dans une rivière.
4. Déposez-la dans les bacs de collecte prévus (renseignez-vous auprès de votre revendeur).


UTILISATION PRÉVUE

Cet outil est destiné à la coupe ou à la taille de branches de 25mm ou moins dans des vergers, vignobles, etc. Il est simple et facile à manipuler et se révèle 8 à 10 fois plus efficace que des élagueuses à main traditionnelles. La qualité d'élagage est sensiblement supérieure à celle des élagueuses à main traditionnelles.


Utilisez l'outil et la batterie dans un environnement sec et à une température ambiante comprise entre 0 et 45°C.


AVIS: NE COUPEZ PAS D'AUTRES MATÉRIAUX COMME LE FIL, LE FIL D'ACIER, LA PIERRE, LE PLASTIQUE, etc.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	RLP16
Tension nominale	16.8V 
Intensité de la batterie	2.0Ah
Type de la batterie	Lithium-Ion
Lame	SK5
Capacité de coupe	25mm
Poids	0.9 kg
Niveau de pression acoustique LpA	62.6 dB(A) k = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique LwA	73.6 dB(A) k = 3 dB(A)
Niveau de pression acoustique LpA	1.350 m/s ² k = 1,5 m/s ²



Batterie	
Modèle	LQL-4SG-08-V1
Tension de la batterie	16.8 V 
Intensité de la batterie	2.0Ah
Type de la batterie	Lithium-Ion

Chargeur de batterie	
Modèle	XH1680-1500WG
Chargeur de batterie, entrée	100-240 V~, 50/60 Hz, 0.8A
Chargeur de batterie, sortie	16.8 V  , 1.5A
Temps de charge de la batterie	About 1.5 hours
Limites des conditions ambiantes	0 – 45°C
Isolation classe II	
Pour usage intérieur uniquement	

Information sur le bruit et les vibrations

Valeurs de mesure du bruit déterminées conformément à EN 62841-1.

Les valeurs d'émission sonores indiquées sont les niveaux d'émission et ne sont pas nécessairement des niveaux de sécurité de travail. Bien qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et d'exposition, ce ne peut être utilisé de façon fiable pour déterminer si oui ou non des précautions supplémentaires sont nécessaires. Les facteurs qui influent sur le niveau réel d'exposition des opérateurs comprennent les caractéristiques de la salle de travail, les autres sources de bruit, etc... C'est à dire le nombre de machines et d'autres processus adjacents, et la durée pendant lequel un opérateur est exposé au bruit. Par ailleurs, le niveau d'exposition admissible peut varier d'un pays. Ces informations permettent toutefois, aux utilisateurs de machines une meilleur évaluation des dangers et des risques.

Porte une protection acoustique!

Valeurs totales des vibrations (somme de vecteurs de trois sens) relevées conformément à EN 62841-1.:

L'amplitude d'oscillation indiquée dans ces instructions d'utilisation a été mesurée suivant les méthodes de mesurage normées dans EN 62841-1. et peut être utilisée pour une comparaison d'appareils.

Elle est également appropriée pour une estimation préliminaire de la sollicitation vibratoire.

L'amplitude d'oscillation change en fonction de l'utilisation de l'appareil électroportatif et peut, dans certains cas, être supérieure à la valeur indiquée dans ces instructions d'utilisation. La sollicitation vibratoire pourrait être sous-estimée si l'appareil électroportatif est régulièrement utilisé d'une telle manière.

Remarque: Pour une estimation précise de la sollicitation vibratoire pendant un certain temps d'utilisation, il est recommandé de prendre aussi en considération les espaces de temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée du travail.

Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibrations, telles que par exemple: Entretien de l'outil électroportatif et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation des opérations de travail.

Portez des gants de protection de bonne qualité!



LISTE DES PRINCIPAUX ELEMENTS

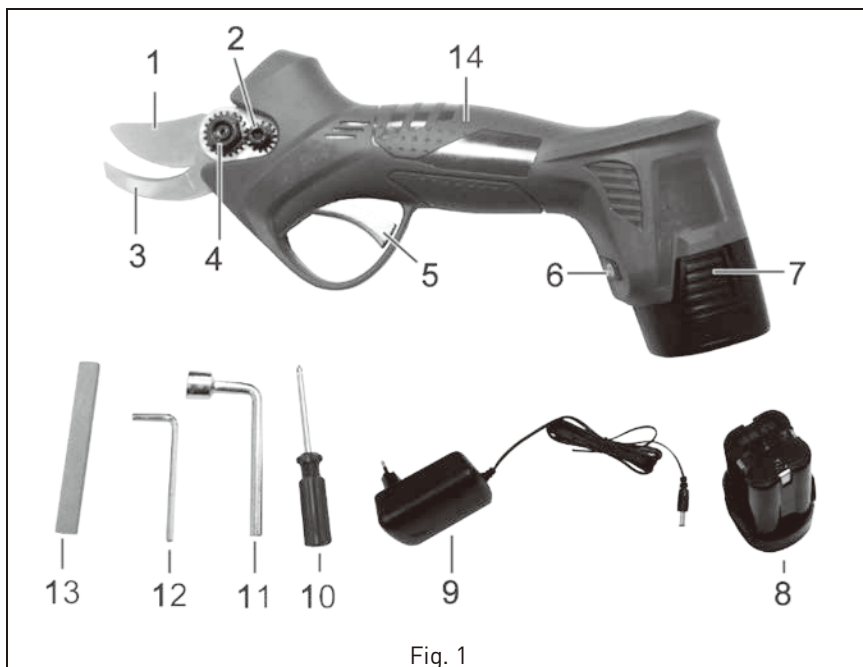


Fig. 1

1	Lame - mobile	8.	Bloc-batterie supplémentaire
2	Vis de blocage	9.	Chargeur de batterie
3	Interrupteur marche/arrêt	10	Tournevis
4	Écrou	11	Clé à douille
5	Gâchette	12	Clé Allen
6	Bouton d'alimentation	13	Pierre à aiguiser
7	Bouton de libération sur le bloc-batterie	14	Poignée

MONTAGE

L'outil et le bloc-batterie sont livrés séparément. Vous devrez donc insérer le bloc-batterie dans l'outil comme illustré avant de l'utiliser.



Fig. 2

CHARGEMENT DE LA BATTERIE



Attention! Utilisez le chargeur de batterie uniquement dans des endroits secs.

Avant la première utilisation, la batterie doit être rechargée pendant environ 1.5 heures.

Utilisez uniquement le chargeur d'origine.

1. Retirez la batterie de l'appareil. Appuyez sur les boutons d'éjection des deux côtés de la batterie, tout en la faisant sortir dans le sens de la flèche (Fig. 3).



Fig. 3



2. Insérez la batterie dans le chargeur, comme le montre l'illustration (Fig. 4).

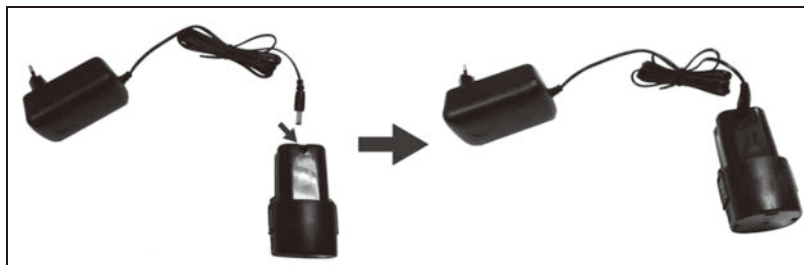


Fig. 4

3. Branchez le chargeur à l'alimentation électrique (Fig. 5).



Fig. 5

4. Après une durée de recharge suffisante (1.5 heures environ, la LED du chargeur s'allume en vert), débranchez le chargeur de la prise électrique.

REMARQUE: Pendant la recharge, il est normal que la batterie et le chargeur chauffent (sans toutefois devenir brûlants). Si la batterie ne se recharge pas correctement, vérifiez que la prise électrique est sous tension.

Remarques sur le chargeur:

- La LED s'allume en rouge: la batterie est en charge.
- La LED s'allume en vert: charge terminée.



Autodécharge des batteries! Retirez la batterie du chargeur dès qu'elle est complètement chargée.

FONCTIONNEMENT

Fonctionnement du produit

Réglage

1. Insérez le bloc-batterie dans l'outil.
2. Appuyez sur le bouton d'alimentation de l'outil. Le témoin LED passera au vert et un bip retentira deux fois.
3. Enfoncez deux fois la gâchette; un bip sera émis avant que les lames de l'élagueuse ne s'ouvrent automatiquement.
4. Fonctionnement normal: enfoncez la gâchette pour fermer les lames et relâchez la gâchette pour les ouvrir.
5. Fermeture des lames: maintenez la gâchette enfoncée jusqu'à ce qu'un bip signalant la fermeture des lames retentisse.
6. Fonction de protection: si la gâchette n'est pas enfoncée, l'élagueuse passe en mode veille au bout d'une minute. Une double pression sur la gâchette réactivera l'outil. Le bouton d'alimentation s'éteindra automatiquement après 10 minutes d'inactivité.
7. Avant l'utilisation, afin de vérifier que l'élagueuse fonctionne correctement, enfoncez la gâchette pour fermer et relâcher les lames sans rien couper.

Protection des doigts

Cet outil est doté d'un circuit de protection qui interrompt automatiquement son fonctionnement afin d'éviter toute blessure si le doigt de l'opérateur devait passer entre les lames.

REMARQUE: un gant est un isolant. Si un doigt ganté passe entre les lames, l'outil n'offrira aucune protection.

Si des doigts autres que ceux de l'opérateur (c'est-à-dire d'autres personnes) passent entre les lames, l'outil n'offrira aucune protection.

Si l'opérateur tient une branche humide dans une main et appuie sur

l'interrupteur de l'autre, le système de protection de l'outil risque de s'activer et les lames ne bougeront pas.



Réglage de l'écartement des lames

Afin d'améliorer l'efficacité de son fonctionnement, la largeur d'écartement des lames de l'outil est réglée sur 3 niveaux. À chaque pression sur le bouton d'alimentation, le témoin s'allume et les lames changent de position.



Fig. 6

Après l'utilisation

1. Appuyez sur la gâchette et maintenez-la enfoncée pendant quelques secondes, puis relâchez-la. Les lames se fermeront et ne s'ouvriront plus.
2. Éteignez la batterie et retirez le bloc-batterie.
3. Nettoyez les lames et rangez l'outil dans la boîte à outils.

Pour fermer les lames 1

Appuyez sur la gâchette (Fig. 1 / Point 5) pour fermer les lames.

Pour ouvrir les lames 1

Relâchez la gâchette (Fig. 1 / Point 5) pour ouvrir les lames.

N'utilisez jamais l'appareil dans une mauvaise posture. Cela peut causer des blessures graves.

La posture de préhension normale est la suivante:



Fig. 7

Maintenez votre main libre éloignée de la zone de coupe. Ne touchez jamais les lames. Elles sont très tranchantes et vous pourriez vous couper. Portez toujours des gants de protection lorsque vous élaguez.

Changement de la lame (Fig. 8)



Avertissement! Retirez la batterie de l'élagueuse avant de charger la lame.

Portez toujours des gants de protection lorsque vous remplacez la lame. N'essayez jamais d'utiliser l'appareil sans la lame, l'entretoise ou la vis correctement fixées pour éviter d'endommager l'appareil.

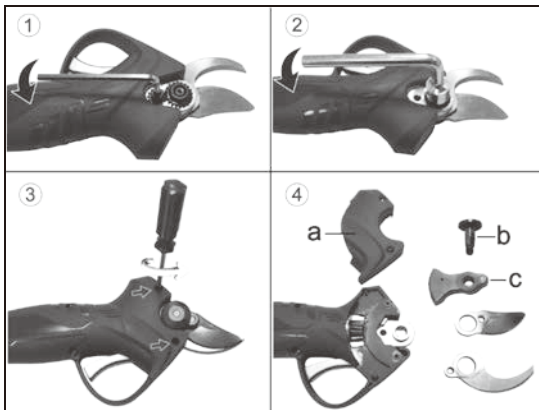


Fig. 8



Pour remplacer les lames, procédez comme suit:

1. Placez l'outil sur une surface plane.
2. Utilisez la clé Allen (12) pour retirer la vis de blocage (2) et la rondelle (Fig. 8-1).
3. Utilisez la clé à douille (11) pour retirer l'écrou (4) (Fig. 8-2).
4. Retournez l'outil.
5. Utilisez le tournevis (10) pour retirer les 2 vis, puis retirez le couvercle des lames (a) (Fig. 8-3).
6. Retirez le boulon (b), puis l'élément de retenue (c). Les deux lames peuvent être ôtées en vue de leur remplacement.
7. Après avoir remplacé ou affûté les lames, suivez les instructions ci-dessus dans l'ordre inverse pour réinstaller les lames.

★ Les lames peuvent être remplacées individuellement sans se soucier de leur position. Après le redémarrage, l'écartement revient automatiquement à celui d'origine.

Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne s'accroche à l'engrenage des lames et ne l'endommage.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



AVERTISSEMENT! Avant toute intervention, assurez-vous que l'outil a cessé de fonctionner et retirez le bloc-batterie de l'appareil.



Avertissement! Portez toujours des gants de protection lorsque vous utilisez, réglez ou nettoyez l'appareil.

Nettoyage

- Maintenez autant que possible tous les dispositifs de sécurité, les orifices de ventilation et le carter moteur exempts de poussières et de saletés.
- Essuyez l'équipement avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous vous conseillons de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque fin d'utilisation.

- Nettoyez régulièrement l'équipement avec un chiffon humide et du savon doux. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants, car ils peuvent attaquer les pièces en plastique de l'équipement. Assurez-vous que de l'eau ne peut pas s'infiltrer dans l'appareil.
- Quelques gouttes d'huile (par exemple de l'huile pour machine à coudre) amélioreront les performances de coupe des lames, mais n'appliquez jamais de graisse sur les lames.

Important!

Ne nettoyez jamais l'outil sous l'eau courante, en particulier à haute pression, en raison du danger potentiel pour les personnes et les biens. Conservez votre élagueuse sans fil dans un lieu sec et à l'abri du gel. Choisissez un lieu dans lequel les enfants ne peuvent pas entrer.

Entretien

- Pour obtenir de bons résultats, vous devez maintenir les lames aiguisées en permanence. L'outil doit être soigneusement nettoyé avant et après utilisation.
- Aucune pièce à l'intérieur de l'équipement ne nécessite un entretien supplémentaire.
- Stockez l'outil et la batterie au sec à une température ambiante comprise entre -20 et 45°C.

MISE AU REBUT ET RECYCLAGE



La machine, les accessoires et l'emballage doivent faire l'objet d'un tri en vue d'être recyclés dans le respect de l'environnement.

Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères!

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets de matériel électrique et électronique et ses transpositions dans les lois nationales, les outils électriques hors d'usage doivent être collectés séparément et éliminés de façon respectueuse de l'environnement.

Ne jetez pas non plus les résidus liquides avec les ordures ménagères! Ils doivent aussi être collectés séparément et éliminés de manière écologique.



Déclaration UE de Conformité

1. Modèle d'appareil/produit

Désignation du produit : **SECATEUR DE JARDIN A BATTERIE 16.8V LI-ION**
Modèle (type) / Référence : RLP16
Marque : AYCE
Numéro de lot ou de série : 2112-2312

2. Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Jumbo-Markt AG, Industriestrasse 34, CH-8305 Dietlikon

3. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

4. Objet de la déclaration:

SECATEUR DE JARDIN A BATTERIE 16.8V LI-ION	CHARGEUR DE BATTERIE
Modèle: RLP16	Modèle: HYCH0301701500G
Tension nominale: 16.8V d.c.	Tension d'entrée: 100-240 V~, 50-60 Hz, 0.8A
Marque: AYCE	Chargeur de batterie, sortie: 17 V d.c. , 1500mA

5. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable :

Pour le produit :

2014/30/UE « Compatibilité électromagnétique »

2006/42/CE « Machines »

2011/65/EU + (EU)2015/863 "ROHS"

Pour chargeur:

2014/35/UE „Basse tension“

2014/30/UE « Compatibilité électromagnétique »

2011/65/EU + (EU)2015/863 "ROHS"

6. Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci :

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012+A11:2014

+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019

EN 60335-2-29:2004 + A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

7. Informations complémentaires :

Personne autorisée à constituer le dossier technique : Lisa Chen -

ARENA - Parc de Tréville, 2 Allée des Mousquetaires, 91078 Bondoufle Cedex - France

Signé par et au nom de : Jumbo-Markt AG

Lieu et Date d'établissement : Dietlikon, le 28/09/2021

Nom et Fonction : Angela Gullo,

Head of Quality Management

CERTIFICAT DE GARANTIE

Félicitations! Vous avez fait un excellent choix en achetant ce produit de qualité. Notre engagement de qualité inclut également notre service de réparation.

Jumbo offre un excellent service de réparation, pour tous les produits ayce.



Si, contre toute attente, vous rencontrez un problème dû à un défaut de fabrication ou de matériau dans le cadre d'un usage privé dans les **CINQ ANS** suivant la date d'achat, notre responsabilité est engagée dans le cadre de la garantie conformément à ses dispositions, à la condition que:

- L'appareil n'a pas été utilisé à un usage autre que celui prévu.
- L'appareil n'a pas été mis en surcharge.
- L'appareil n'a pas été utilisé avec des accessoires

inappropriés.

- Aucune réparation n'a été effectuée par un tiers autre qu'un atelier autorisé.

Le certificat de garantie n'est valide que s'il est fourni avec le reçu d'achat. Conservez-les tous les deux dans un endroit sûr. Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux. Le produit est garanti pour une période de **CINQ ANS** à compter du jour de son achat.

Conservez votre reçu d'achat dans un endroit sûr, car il prouve la date d'achat. La période de garantie ne peut être prolongée que de la durée de réparation requise.

Pendant la période de garantie, les appareils défectueux peuvent être rapportés dans chaque magasin Jumbo. Nous déciderons, à notre discrétion, de réparer ou d'échanger l'appareil conformément à la législation portant sur la garantie.

Fournissez les documents suivants lors du retour de votre produit pour réparation:

1. Le reçu (preuve d'achat).
2. Ce certificat de garantie avec vos nom et prénom, votre adresse, vos coordonnées et une description complète du problème au dos.

Si le reçu d'origine n'est pas fourni, la réparation vous sera facturée dans tous les cas.

Après expiration de la garantie, vous pouvez toujours rapporter les appareils défectueux pour les faire réparer. Les devis et les réparations hors de la période de garantie vous seront facturés dans tous les cas.

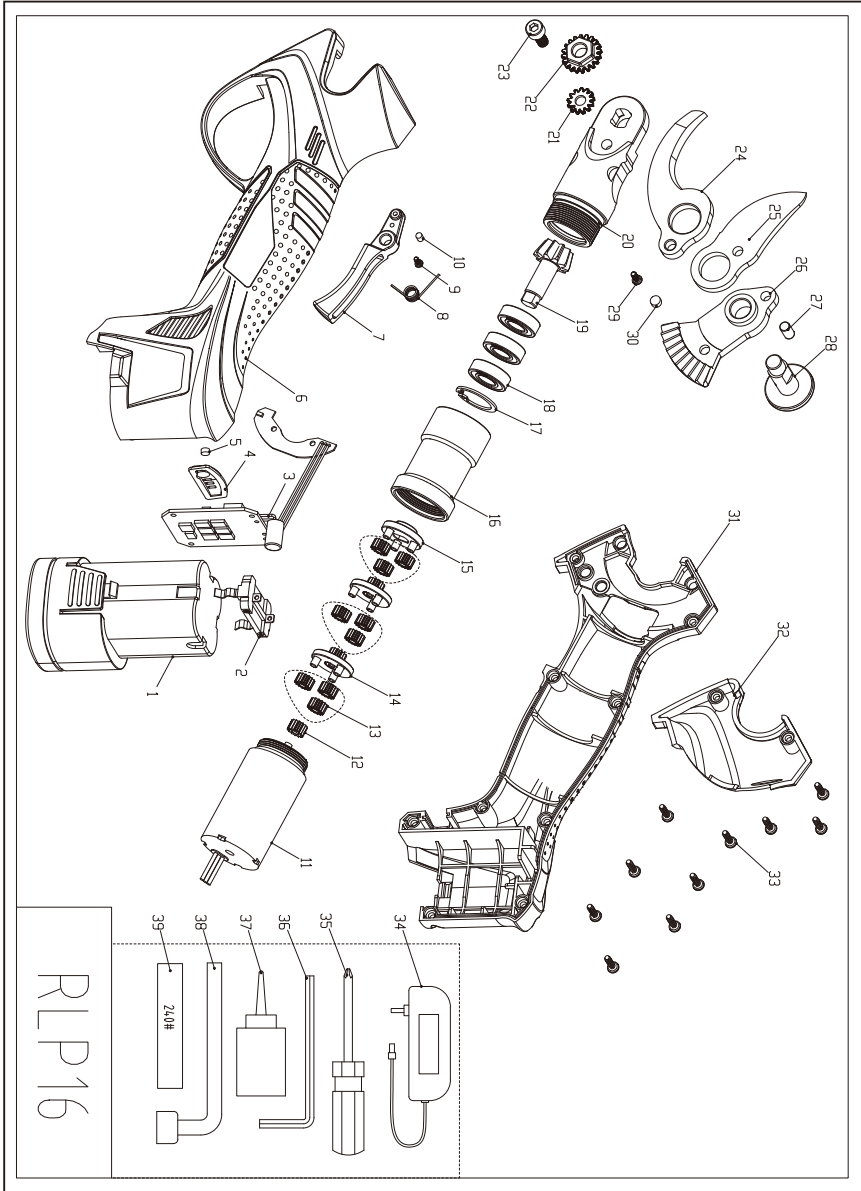
Indications complémentaires:

Pendant la période de garantie, les appareils défectueux peuvent être rapportés dans chaque magasin jumbo. A l'expiration de la période de garantie, les produits ayce seront repris dans chaque magasin Jumbo pour contrôle.





Vue éclatée et liste des pièces



N°	Dénomination	Quantité	N°	Dénomination	Quantité
1	Logement pour batterie	1	21	Rondelles	1
2	Broches du bloc-batterie	1	22	Contre-écrou	1
3	Panneau de commande	1	23	Vis M5 x 12	1
4	Plaque du changement de vitesse	1	24	Lame fixe	1
5	Bouton du changement de vitesse	1	25	Lame mobile	1
6	Partie gauche du boîtier	1	26	Mécanisme à pendule	1
7	Gâchette	1	27	Goupille cylindrique	1
8	Ressort à torsion de la gâchette	1	28	Cheville de l'arbre	1
9	Boulon M2 x 4	1	29	Vis M2,5 x 6	1
10	Aimant	1	30	Aimant	1
11	Moteur sans balais	1	31	Partie droite du boîtier	1
12	Dents de l'axe du moteur	1	32	Couvercle	1
13	Engrenage satellite	9	33	Vis autotaraudeuse	11
14	Porte-satellites	2	34	Chargeur	1
15	Porte-satellite de sortie	1	35	Tournevis cruciforme	1
16	Bague d'engrenage	1	36	Clé Allen de 4 mm	1
17	Bague de rétention élastique	1	37	Burette à huile	1
18	Roulement	3	38	Clé hexagonale de 13 mm	1
19	Petite roue dentée biseautée	1	39	Pierre à aiguiser	1
20	Coque en aluminium	1			



SIMBOLI

Nel presente manuale sono utilizzati dei simboli per richiamare la vostra attenzione su eventuali rischi. Tali simboli di sicurezza e le relative spiegazioni devono essere perfettamente compresi e assimilati. Le avvertenze di per sé non prevengono i rischi e pertanto non sono un sostituto alle corrette metodologie da applicare per evitare gli incidenti.



Questo simbolo, indica precauzione, avvertenza o pericolo. Ignorare questo simbolo può causare un infortunio a sé stessi o agli altri. Per limitare il rischio di lesioni, incendio o elettrocuzione, applicare sempre le raccomandazioni indicate.



ATTENZIONE – Per ridurre il rischio di infortuni, leggere il manuale di istruzioni.



Indossare protezioni per gli occhi e le orecchie durante l'uso dell'apparecchio.



Non utilizzare l'attrezzo quando piove.



Indossare calzature di sicurezza per la protezione contro le scosse elettriche.



Pericolo! lama rotante. Tenere mani e piedi lontani dalle aperture mentre l'apparecchio è in funzione.



Sul caricabatteria:



Macchina con doppio isolamento di classe 2.

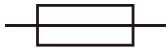


Il caricabatteria va utilizzato solo in ambienti interni.



Polarity

T2A



La portata del fusibile ritardato e la corrente nominale sono di 2 Ampere.



Leggere le istruzioni per l'uso.

Sul pacco batterie:



Proteggere la batteria dal calore e fuoco.



Proteggere la batteria dal acqua e umidità.



Non esporre l'apparecchio a forti irradiazioni solari per periodi prolungati e non posizionarli su corpi riscaldanti (max. 45°C).



Materiale riciclabile Li-ion.



Non smaltire le batterie assieme ai normali rifiuti domestici.

Sia sull'attrezzo che su caricabatterie e pacco batterie:



Qualora in futuro si dovesse smaltire questo prodotto, notare che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti in un contenitore per rifiuti domestici.

Informarsi per sapere dove si trova il centro di smistamento più vicino. A questo proposito, contattare l'amministrazione locale o il rivenditore (direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).



Conforme alle norme di sicurezza appropriate.

NORME DI SICUREZZA GENERALI



AVVERTIMENTO! Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettro utensile. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

La parola „elettro utensile“ impiegata nelle avvertenze di sicurezza si riferisce a utensili azionati elettricamente (con cavo di alimentazione) e a elettro utensili a batteria (senza cavo di alimentazione).



1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenete la vostra zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.
- b) **Non lavorate con l'elettrotensile in zone a rischio di esplosioni dove si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.
- c) **Durante l'uso dell'elettrotensile tenete lontani bambini ed altre persone.** In caso di distrazione potete perdere il controllo sull'elettrotensile.

2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina di collegamento dell'elettrotensile deve essere idonea alla presa. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usate delle spine con adattatore insieme ad elettrotensili protetti da un collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee diminuiscono il rischio di una scossa elettrica.
- b) **Evitate il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Aumenta il rischio di scosse elettriche se il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra.
- c) **Tenete lontano l'apparecchio da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- d) **Non usate il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli a cui è destinato, per trasportare l'elettrotensile, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenete il cavo di alimentazione lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.
- e) **Se lavorate con un elettrotensile all'aperto, usate soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne.** L'uso di cavi di prolunga adatti per esterni diminuisce il rischio di scosse elettriche.



f) Se non è possibile evitare l'impiego dell'elettrodomestico in ambienti umidi, utilizzate un interruttore di sicurezza per correnti di guasto. L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il pericolo di una scossa elettrica.

3. Sicurezza delle persone

- a) **Siate sempre attenti, prestate attenzione a quello che fate ed apprestatevi a usare con prudenza l'elettrodomestico. Non usate l'elettrodomestico se siete stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcool medicinali.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'elettrodomestico può causare gravi lesioni.
- b) **Portate i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi.** Se indossate dispositivi individuali di protezione come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza con soles antiscivolo, casco protettivo o cuffie antirumore a seconda dell'impiego dell'elettrodomestico, il rischio di lesioni diminuisce notevolmente.
- c) **Evitate una messa in esercizio inavvertita. Accertatevi che l'elettrodomestico sia disinserito prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, di sollevarlo o spostarlo.** Se durante il trasporto dell'elettrodomestico avete il dito sull'interruttore o se collegate l'apparecchio acceso all'alimentazione di corrente, ciò può provocare degli incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettrodomestico, togliete gli utensili di regolazione o i cacciaviti.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettrodomestico può provocare lesioni.
- e) **Evitate una posizione di lavoro insolita. Cercate una posizione sicura e tenetevi sempre in equilibrio.** Così potete controllare meglio l'elettrodomestico in caso di situazioni inaspettate.
- f) **Portate indumenti adatti. Non portate indumenti ampi o gioielli. Tenete capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.



- g) **Eventuali dispositivi che possono essere montati per l'aspirazione e la raccolta della polvere devono essere collegati e usati in modo corretto.** L'impiego dell'aspirazione della polvere può diminuire i rischi dovuti alla polvere.
- h) **Non lasciatevi ingannare da un falso senso di sicurezza e continuate ad attenervi alle regole di sicurezza previste per l'uso di elettroutensili, anche qualora li abbiate utilizzati più volte e vi sentiate sicuri nel loro uso.** Piccole negligenze possono portare a gravi lesioni anche in frazioni di secondo.

4. Impiego e trattamento dell'elettroutensile

- a) **Non sottoponete l'elettroutensile a sovraccarico. Usate l'elettroutensile adatto per il vostro lavoro.** Con l'elettroutensile adatto lavorate in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.
- b) **Non usate l'elettroutensile se il suo interruttore è difettoso.** Un elettroutensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve venire riparato.
- c) **Staccate la spina dalla presa di corrente e/o estraete la batteria prima di impostare l'utensile, cambiare gli accessori o mettere da parte l'elettroutensile.** Questa precauzione evita l'accensione inavvertita dell'elettroutensile.
- d) **Se non usate gli elettroutensili teneteli al di fuori dalla portata dei bambini. Non permettete l'uso dell'elettroutensile a persone che non lo conoscano bene o non abbiano letto queste istruzioni.** Gli elettroutensili sono pericolosi se sono usati da persone inesperte.
- e) **Tenete gli elettroutensili e gli utensili con filettatura con cura. Verificate che il funzionamento delle parti mobili sia in ordine e che non siano bloccate, rotte o danneggiate in tal modo da compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. Fate riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'elettroutensile.** Molti incidenti sono causati da elettroutensili la cui manutenzione non è stata eseguita correttamente.
- f) **Tenete le lame affilate e pulite.** Gli utensili da taglio tenuti con cura con spigoli taglienti affilati si bloccano raramente e si muovono più facilmente.



g) Utilizzate l'elettro utensile, accessori, attrezzi ecc. conformemente a queste istruzioni. Tenete conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.

L'uso di elettro utensili per scopi diversi da quelli previsti può provocare delle situazioni pericolose.

h) Tenete le impugnature e le loro superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso. Se le impugnature e le loro superfici sono scivolose non permettono un uso e un controllo sicuro dell'elettro utensile in caso di situazioni impreviste.

5. Impiego e trattamento dell'utensile a batteria

a) Ricaricate le batterie solo in carica batteria consigliati dal produttore. Può sussistere pericolo d'incendio se un caricabatteria concepito per un determinate tipo di batterie viene utilizzato con altri tipi.

b) Impiegate soltanto le batterie previste per i relativi elettro utensili. L'uso di alter batterie può causare lesioni e pericolo d'incendio.

c) Tenete la batteria non usata lontano da fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti di metallo che possano fungere da ponticello tra i contatti. Un corto circuito tra i contatti della batteria può provocare ustioni o lo sviluppo di fiamme.

d) In caso di uso scorretto può fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitate di venirne a contatto. In caso di contatto accidentale lavate la zona interessata con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultate inoltre un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può provocare irritazioni della pelle o ustioni.

e) Non usate batterie danneggiate o modificate. Batterie danneggiate o modificate possono presentare un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o pericolo di lesioni.

f) Non esponete una batteria a fuoco o elevate temperature. Fuoco o temperature oltre i 130 °C possono causare un'esplosione.

g) Seguite tutte le istruzioni di ricarica e non caricate mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori del range di temperatura indicato nelle istruzioni per l'uso. Una ricarica errata o al di fuori del range di temperatura consentito può causare danni irreparabili alla batteria e aumentare il pericolo di incendio.



6. Servizio assistenza

- a) Fate riparare il vostro elettrotensile solo da personale qualificato e con i pezzi di ricambio originali. Così è garantito che la sicurezza dell'elettrotensile rimanga inalterata.
- b) Non eseguite mai la manutenzione di batterie danneggiate. Tutte le riparazioni di batterie devono essere eseguite solo dal produttore o da un servizio di assistenza clienti autorizzato.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER IL POTATORE ELETTRICO

- a) Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, mentali o sensoriali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sotto supervisione o non abbiano ricevuto istruzioni per l'uso del prodotto da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- b) I bambini devono essere controllati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- c) L'uso dell'attrezzo non deve essere consentito ai minori; esso non deve essere mai lasciato incustodito e quando non è in uso deve essere riposto in un luogo chiuso a chiave fuori dalla portata dei bambini.
- d) Non utilizzare l'attrezzo né effettuare operazioni di ricarica della batteria sotto la pioggia.
- e) Non lasciare l'attrezzo esposto alla pioggia o in luoghi bagnati.
- f) Tenere i presenti lontani dall'area di lavoro.
- g) **Prestare attenzione per impedire che corpi estranei rimangano intrappolati fra le lame.** In caso di inceppamento delle lame a causa di corpi estranei, spegnere immediatamente l'attrezzo. Quindi rimuovere i corpi estranei dalle lame.
- h) Prestare attenzione a non tagliare inavvertitamente cavi elettrici nascosti.
- i) **Tenere la mano libera lontana dall'area di taglio. Non toccare mai le lame.** Queste sono molto affilate e potrebbero causare lesioni da taglio.



- j) Essere vigili ed attenti durante l'uso dell'attrezzo per accertarsi che le dita della mano usata per reggere o spostare i rami da potare non siano esposte alla lama di taglio.
- k) **Non forzare l'attrezzo per tagliare.** Si potrebbe scivolare e rischiare di ferirsi o tagliare qualcos'altro inavvertitamente.
- l) Controllare sempre attentamente le lame prima dell'uso.
- m) Maneggiare le lame con estrema cautela per evitare il rischio di tagli o lesioni.
- n) Estrarre sempre la batteria dopo l'uso e prima di ispezionare o sottoporre a manutenzione l'attrezzo.
- o) Indossare sempre guanti protettivi durante l'uso, la regolazione o la pulizia dell'attrezzo.
- p) Usare l'attrezzo solo per l'utilizzo previsto (vedi "Utilizzo previsto").

AVVISO DI SICUREZZA PER BATTERIA RICARICABILE E CARICABATTERIE

- Non consentire ai bambini di giocare con l'attrezzo.
- Solo per uso interno.
- Avvertenza: non ricaricare batterie non ricaricabili.
- Questo caricabatterie può essere utilizzato solo per caricare l'articolo LQL-HJ-0401(S).
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, occorre farlo sostituire dal produttore, da personale tecnico autorizzato da quest'ultimo o da altra persona ugualmente qualificata per evitare qualsiasi rischio.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CARICABATTERIE



AVVERTENZA! Leggere l'intero contenuto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni. La mancata osservanza di avvertenze e istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi infortuni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per la consultazione futura. Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere e attenersi a:



- le presenti istruzioni operative.
- i regolamenti vigenti sul luogo di utilizzo e le norme antinfortunistiche. Questo caricabatterie non è destinato all'uso da parte di bambini e persone con capacità fisiche, mentali o sensoriali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza. Questo caricabatterie può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che l'uso avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile o che vengano impartite loro istruzioni su come utilizzare il caricabatterie in modo sicuro e a condizione che essi comprendano i rischi che ne possono derivare. In caso contrario, vi è il rischio di errori operativi e lesioni. Sorvegliare i bambini. Ciò garantirà che essi non giochino con il caricabatterie.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione del caricabatterie a cura dell'utilizzatore non possono essere effettuate da bambini in assenza di supervisione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, occorre farlo sostituire dal produttore, da personale tecnico autorizzato da quest'ultimo o da altra persona ugualmente qualificata per evitare qualsiasi rischio.
- **Tenere il caricabatterie al riparo da pioggia e umidità.** La penetrazione di acqua nel caricabatterie fa aumentare il rischio di scosse elettriche.
- **Tenere pulito il caricabatterie.** La contaminazione può comportare il pericolo di scosse elettriche.
- **Prima dell'uso controllare sempre il caricabatterie, il cavo e la spina. Qualora vengano riscontrati danni, non usare il caricabatterie. Non aprire mai di propria iniziativa il caricabatterie. Per le riparazioni rivolgersi solo a un tecnico qualificato e utilizzare esclusivamente ricambi originali.** L'uso di caricabatterie, cavi e spine danneggiati fa aumentare il rischio di scosse elettriche.
- **Non appoggiare oggetti sul caricabatterie e non posare quest'ultimo su superfici morbide.** Ciò comporta il rischio di incendi.
- **Controllare sempre che la tensione di rete presente sul posto corrisponda alle specifiche riportate sulla targhetta del caricabatterie.**
- **Non utilizzare il caricabatterie se il cavo, la spina o l'unità stessa sono stati danneggiati da agenti esterni.** Portare il caricabatterie al centro di assistenza più vicino.
- **Non aprire mai il caricabatterie.**



ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

- a) Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie indicato per un solo tipo di batteria può comportare il rischio di incendio se utilizzato con un'altra batteria.
- b) Utilizzare gli elettrotensili solo con i pacchi batterie specificati. L'utilizzo di qualsiasi altra batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.
- c) Quando il pacco batterie non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possano creare un collegamento tra un terminale e l'altro. La messa in cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- d) In condizioni di uso scorretto, può fuoriuscire del liquido dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare anche un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazione o ustioni.
- e) Far riparare l'elettrotensile da una persona qualificata utilizzando esclusivamente ricambi identici. In questo modo sarà preservata la sicurezza dell'elettrotensile.

AVVERTENZA! Durante l'uso di attrezzi forniti in dotazione con le batterie, devono essere rispettate le misure di sicurezza di base volte a ridurre i rischi d'incendio, le perdite elettrolitiche e le lesioni personali. Rientrano fra tali misure le seguenti precauzioni:

- Assicurarsi che il blocco batterie sia indicato per l'attrezzo.
- Accertarsi che la superficie esterna del blocco batterie sia pulita e asciutta prima di collegarlo al caricabatterie.
- Accertarsi che le batterie vengano caricate con il caricabatterie giusto raccomandato dal produttore. Un utilizzo scorretto può comportare il rischio di scosse elettriche, surriscaldamento o perdite di liquido corrosivo dalla batteria.
- In caso di perdita elettrolitica, evitare qualsiasi contatto con la pelle. In caso di perdite, pulire con uno straccio. In caso di contatto del liquido con la pelle, risciacquare abbondantemente con acqua. In caso di reazioni o contatto con gli occhi o con le mucose, consultare un medico.
- Accertarsi che l'apparecchio venga spento correttamente prima di inserire le batterie all'interno. L'inserimento della batteria in un apparecchio acceso può



causare incidenti.

- Utilizzare l'apparecchio solo con il tipo di batteria indicato nelle istruzioni. L'impiego di batterie di altro tipo può creare un grave rischio di lesioni e provocare incendi.
- Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti quali tromboni, monete, chiavi o altri oggetti metallici di piccole dimensioni che possano creare un collegamento tra un terminale e l'altro. Non cortocircuitare i terminali della batteria poiché ciò può causare ustioni all'utente e provocare incendi.
- **Smaltire le batterie.** Avere cura di smaltire le batterie in modo corretto:
 1. Non gettarle nei rifiuti.
 2. Non bruciarle.
 3. Non gettarle in corsi d'acqua.
 4. Smaltirle negli appositi contenitori di raccolta (chiedere al proprio rivenditore).

DESTINAZIONE D'USO


Questo attrezzo è concepito per il taglio o la potatura di rami fino a 25mm di diametro in frutteti, vigneti, etc. Semplice e facile da azionare, offre un'efficienza di 8-10 volte superiore rispetto ai potatori manuali tradizionali. La qualità della potatura è sensibilmente maggiore rispetto a quella dei normali potatori.


L'apparecchio e la batteria devono essere conservati in un luogo asciutto. La temperatura ambiente deve essere compresa fra 0°C e +45°C.


NOTA BENE: NON TAGLIARE ALTRO MATERIALE, COME CAVI ELETTRICI, CAVI D'ACCIAIO, PIETRE, PLASTICA E COSI' VIA.



DATI TECNICI

Modello N°	RLP16
Tensione della batteria	16.8V 
Capacità della batteria	2.0Ah
Tipo di batteria	Lithium-ion
Lama	SK5
Max. lunghezza di taglio della lama	25mm
Peso batteria inclusa:	0.9 kg
Livello di rumorosità (LpA)	62.6 dB(A) k = 3 dB(A)
Livello di potenza acustica (LwA)	73.6 dB(A) k = 3 dB(A)
Vibrazioni a _{WV}	1.350 m/s ² k = 1,5 m/s ²

Batteria	
Modello	LQL-4SG-08-V1
Tensione della batteria	16.8 V 
Capacità della batteria	2.0Ah
Tipo di batteria	Lithium-ion

Caricabatteria	
Modello	XH1680-1500WG
Alimentazione caricabatteria (adattatore)	100-240 V~, 50/60 Hz, 0.8A
Potenza di carica	16.8 V  , 1.5A
Tempo di ricarica della batteria	circa 1,5 ore
Condizioni ambientali limite	0 – 45°C
Classe di protezione II	
Per il solo uso in interni	



Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori misurati conformemente alla norma EN 62841-1.

Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 62841-1:

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato rilevato seguendo una procedura di misurazione conforme alla norma EN 62841-1 e può essere utilizzato per confrontare gli elettrotensili.

Lo stesso è idoneo anche per una valutazione temporanea della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta gli impieghi principali dell'elettrotensile. Qualora l'elettrotensile venisse utilizzato tuttavia per altri impieghi, con accessori differenti oppure con manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può differire. Questo può aumentare sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

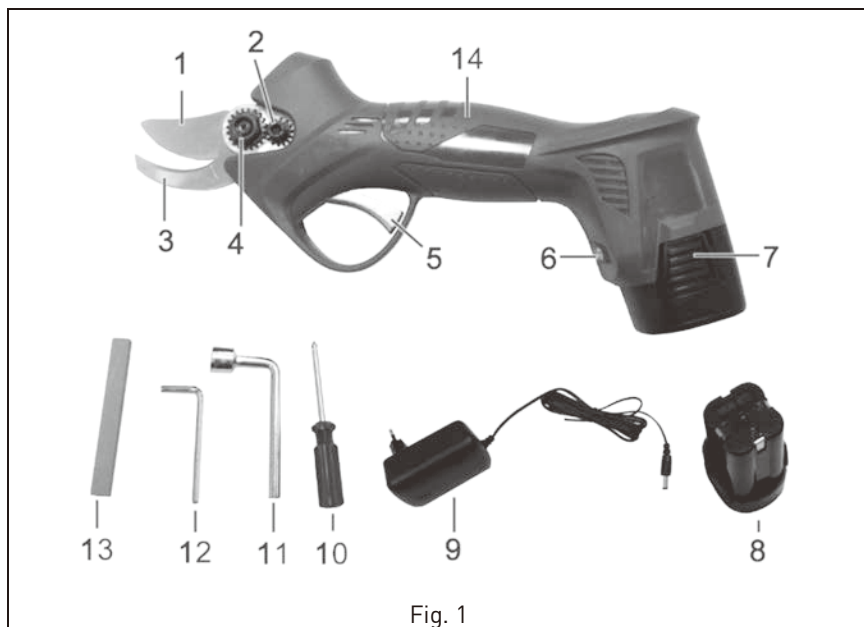
Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni bisognerebbe considerare anche i tempi in cui l'apparecchio è spento oppure è acceso ma non è utilizzato effettivamente. Questo può ridurre chiaramente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per la protezione dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni come p. es.: manutenzione dell'elettrotensile e degli accessori, mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.

Indossare guanti di sicurezza di alta qualità.



ELENCO DELLE PARTI PRINCIPALI



1.	Lama - mobile	8.	Pacco batterie di ricambio
2.	Vite di bloccaggio	9.	Caricabatterie
3.	Lama - fissa	10.	Cacciavite
4.	Dado	11.	Chiave a bussola
5.	Grilletto	12.	Chiave a brugola
6.	Interruttore di accensione	13.	Pietra per affilare
7.	Pulsante di rilascio sul pacco batterie	14.	Impugnatura



MONTAGGIO

L'attrezzo e il pacco batterie vengono consegnati separatamente, pertanto occorre inserire il pacco batterie nell'apparecchio nel modo sotto illustrato prima di utilizzarlo.



Fig. 2

RICARICA DELLA BATTERIA



Attenzione! Utilizzare il caricabatterie solo in luoghi asciutti, lontano dall'umidità e dalle fonti di calore.

Prima di utilizzare l'attrezzo per la prima volta, occorre caricare la batteria per circa 1,5 ore.

Utilizzare solo il caricabatterie originale.

1. Estrarre la batteria dall'apparecchio. Premere i pulsanti di rilascio (7) su entrambi i lati della batteria e contemporaneamente estrarla nella direzione indicata dalla freccia in Fig. 3.



Fig. 3

2. Inserire la batteria nel caricabatterie nel modo illustrato in Fig. 4.

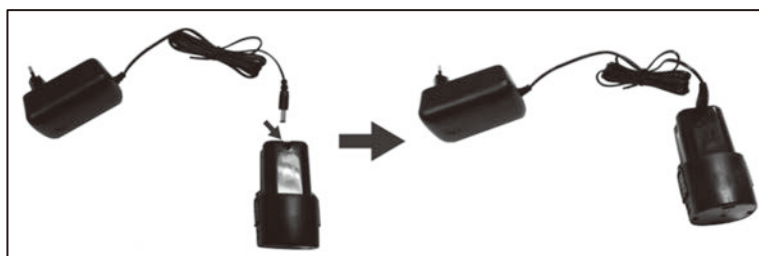


Fig. 4

3. Collegare il caricabatterie alla presa di corrente (Fig. 5).



Fig. 5



4. Una volta trascorso un tempo sufficiente per la ricarica (circa 1,5 ore), la spia LED verde sul caricabatterie si accende. Scollegare il caricabatterie dall'alimentazione di corrente.

NOTA: È normale che batteria e caricabatterie si riscaldino (ma non troppo) durante la ricarica. Se la batteria non si ricarica correttamente, controllare che vi sia corrente alla presa.

Note sul caricabatterie:

- La spia LED rossa sul caricabatterie si accende: la batteria è in carica.
- La spia LED verde sul caricabatterie si accende: la ricarica è completa.



Autoscarica delle batterie! Estrarre la batteria dal caricabatterie quando è completamente carica.

FUNZIONAMENTO

Funzionamento del prodotto

Preparazione

1. Inserire il pacco batterie nell'attrezzo.
2. Azionare l'interruttore di accensione (ON). L'indicatore LED a display sarà verde e verrà emesso un doppio segnale acustico.
3. Toccare due volte il grilletto, dopo un segnale acustico le lame del potatore si apriranno automaticamente.
4. Funzionamento normale: premere il grilletto per chiudere le lame e rilasciare il grilletto per aprirle.



5. Chiusura delle lame: continuare a premere il grilletto, l'emissione di un segnale acustico indica che la lama resterà chiusa.
6. Funzione di protezione: se il grilletto non viene azionato, dopo 1 minuto le cesoie entrano in modalità standby. Toccando due volte il grilletto l'attrezzo si riattiva. L'interruttore di accensione si spegnerà automaticamente dopo 10 minuti di inattività.
7. Prima dell'uso, per verificare che il potatore funzioni correttamente, premere il grilletto per chiudere e rilasciare il grilletto per aprire le lame senza tagliare nulla.

Protezione per le dita

Questo apparecchio è dotato di un circuito di protezione che assicura l'arresto automatico della macchina qualora le dita dell'operatore vengano introdotte fra le lame durante il funzionamento ed evitare così il rischio di lesioni.

NOTA: Il guanto è un isolante, pertanto se il dito all'interno del guanto entra nello spazio fra le lame, la macchina non offrirà alcuna protezione.

Anche se le dita di altre persone (che non siano l'operatore) raggiungono lo spazio fra le lame, la macchina non fornirà alcuna protezione.

Se l'operatore regge il ramo bagnato in una mano e preme l'interruttore con l'altra, il sistema di protezione della macchina probabilmente si attiverà e la lama non si muoverà.

Impostazione dell'ampiezza di apertura della lama

Al fine di aumentare l'efficienza operativa, l'ampiezza di apertura della lama è regolabile a 3 livelli. Ogni volta che l'interruttore di accensione viene premuto, la



spia LED si accende e la lama cambia posizione.



Fig. 6

Per riporre l'attrezzo

1. Premere il grilletto e tenerlo premuto per alcuni secondi, quindi rilasciarlo. La lama così facendo si chiuderà e non si riaprirà.
2. Spegnerne la batteria, scollegare il pacco batterie.
3. Riordinare, pulire e riporre il potatore nella scatola degli attrezzi.

Per chiudere la lama 1

Premere il grilletto (Fig. 1/Pos. 5) per chiudere la lama.

Per aprire la lama 1

Rilasciare il grilletto (Fig. 1/Pos. 5) per aprire la lama.

Non azionare mai l'apparecchio da posizioni insolite. Ciò potrebbe essere causa di gravi lesioni.

La posizione normale da assumere per afferrare l'attrezzo è la seguente:



Fig. 7

Tenere la mano libera lontana dall'area di taglio. Non toccare mai le lame.
Sono molto affilate e potrebbero causare lesioni da taglio. Indossare sempre guanti protettivi durante la potatura.

Cambio della lama (Fig. 8)



Avvertenza! Rimuovere la batteria dall'attrezzo prima di cambiare la lama.

Indossare sempre guanti protettivi durante il cambio della lama.

Non tentare mai di azionare l'attrezzo senza la lama, il distanziale o la vite correttamente fissati per evitare danni all'apparecchio.

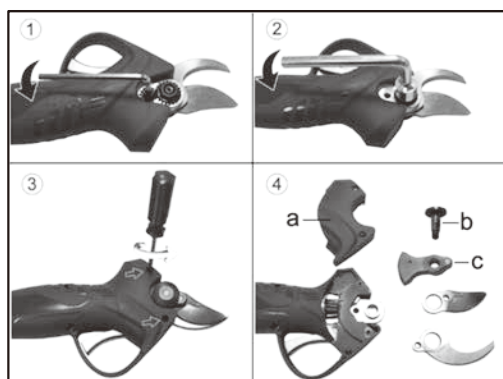


Fig. 8



Sostituzione della lama.

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana.
2. Usare la chiave a brugola (12) per rimuovere la vite di bloccaggio (2) e la rondella (Fig. 8-1).
3. Usare la chiave a bussola (11) per rimuovere il dado (4) (Fig. 8-2).
4. Capovolgere l'apparecchio.
5. Usare il cacciavite (10) per rimuovere le 2 viti, quindi rimuovere il coprilama (a) (Fig. 8-3).
6. Rimuovere la vite (b), quindi il blocco di ritegno (c), dopodiché le 2 lame possono essere rimosse per la sostituzione.
7. Una volta sostituita o riaffilata la lama, seguire le istruzioni sopra riportate per rimontarla nell'ordine inverso.

★Le lame si possono sostituire singolarmente senza dover tenere conto della loro posizione. Una volta riavviato l'attrezzo, l'apertura sarà ripristinata alla misura normale.

Prestare attenzione affinché non rimangano attaccati all'ingranaggio della lama corpi estranei che potrebbero danneggiarla.

PULIZIA E MANUTENZIONE



AVVERTENZA! Prima di eseguire qualsiasi intervento, accertarsi che l'attrezzo sia completamente spento e che la batteria sia stata rimossa.



Avvertenza! Indossare sempre guanti protettivi durante l'uso, la regolazione o la pulizia dell'attrezzo.



Pulizia

- Mantenere tutti i dispositivi di sicurezza, le prese d'aria e l'alloggiamento del motore il più possibile liberi da sporco e polvere. Pulire l'attrezzatura con un panno pulito o soffiare aria con un compressore a bassa pressione.
- Si raccomanda di pulire l'attrezzo immediatamente ogni volta dopo averlo usato.
- Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e sapone liquido. Non utilizzare detergenti o solventi; potrebbero intaccare le parti in plastica dell'apparecchio. Accertarsi che non possa penetrare acqua all'interno dell'attrezzo.
- Alcune gocce d'olio (ad esempio olio per macchine da cucire) miglioreranno le prestazioni di taglio delle lame; tuttavia, non applicare mai grasso sulle lame.

Importante!

Non lavare mai l'attrezzo sotto l'acqua corrente - soprattutto non farlo ad alta pressione - per l'elevato pericolo di potenziali lesioni a persone e danni a proprietà. Tenere il prodotto in un luogo asciutto e al riparo dal gelo. Scegliere un luogo nel quale i bambini non possano entrare.

Manutenzione

- Per ottenere buoni risultati mantenere sempre le lame affilate. L'attrezzo deve essere pulito con cura prima e dopo l'uso.
- Non vi sono parti all'interno dell'apparecchio che richiedono ulteriore manutenzione.
- L'apparecchio e la batteria devono essere conservati in un luogo asciutto. La temperatura ambiente deve essere compresa fra -20°C e +45°C.



Smaltimento



L'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio devono essere destinati allo smaltimento differenziato per un riciclaggio ecologico.

Non smaltire gli elettrodomestici insieme ai rifiuti domestici!

In base alla direttiva europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche e materiale elettronico e al relativo recepimento nel diritto nazionale, gli elettrodomestici non più utilizzabili devono essere raccolti in modo differenziato e smaltiti in maniera ecologicamente corretta.

Non smaltire mai con i rifiuti domestici nemmeno i fluidi residui. Anche questi devono essere raccolti in modo differenziato e smaltiti in maniera ecologicamente corretta.



Dichiarazione di conformità UE

1. Modello di apparecchio/Prodotto

Descrizione del prodotto : **CESOIA DA GIARDINAGGIO A BATTERIA 16.8V LI-ION**
Modello(tipo) / Riferimento : RLP16
Marchio : AYCE
Lotto o serie : 2112-2312

2. Nome e indirizzo del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato :

Jumbo-Markt AG, Industriestrasse 34, CH-8305 Dietlikon

3. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.

4. Oggetto della dichiarazione:

Cesoia da giardinaggio a batteria	Caricabatteria
Modello: RLP16	Modello: HYCH0301701500G
Tensione della batteria: 16.8V d.c.	Tensione di ingresso: 100-240 V~, 50-60 Hz, 0.8A
Marchio: AYCE	Potenza di carica: 17 V d.c. ,1500mA

5. L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Per prodotto

2014/30/UE "Compatibilità elettromagnetica"

6. Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate, compresa la data delle norme :

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

2006/42/CE "Macchine"

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN ISO 12100:2010

2011/65/EU + (EU)2015/863 "ROHS"

Per caricabatterie

"LVD" (2014/35/EU)

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017

+A1:2019+A14:2019+A2:2019

EN 60335-2-29:2004 + A2:2010

EN 62233:2008

2014/30/UE "Compatibilità elettromagnetica"

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

2011/65/EU + (EU)2015/863 "ROHS"

7. Informazioni supplementari :

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico: Lisa Chen –

ARENA - Parc de Tréville, 2 allée des Mousquetaires 91078 Bondoufle cedex - France

Firmato a nome e per conto di : Jumbo-Markt AG

Luogo e Data del rilascio : Dietlikon, 28/09/2021

nome, funzione : Angela Gullo,
Head of Quality Management

CERTIFICATO DI GARANZIA

Congratulazioni per avere acquistato questo prodotto di alta qualità. Il nostro impegno per la qualità include anche l'assistenza.

Jumbo dispone di un eccellente servizio di riparazione, per tutti e prodotti ayce.



Qualora si riscontrino difetti relativi ai materiali o alla fabbricazione entro **CINQUE ANNI** dalla data di acquisto del prodotto, l'utente potrà avvalersi della garanzia, secondo quanto previsto dalle norme della stessa, a condizione che:

- il prodotto non sia stato destinato ad un uso diverso rispetto a quello stabilito.
- il prodotto non sia stato sottoposto a sovraccarico.
- il prodotto sia stato utilizzato con gli accessori corretti.
- le riparazioni siano state eseguite da tecnici autorizzati.

Il certificato di garanzia è valido solo previa presentazione

dello scontrino di acquisto. Conservare entrambi in un luogo sicuro. La presente garanzia non ha alcun impatto sui diritti previsti dalla legge. Questo prodotto è garantito per un periodo di **CINQUE ANNI** a partire dalla data di acquisto. Lo scontrino costituisce la prova della data d'acquisto e deve essere quindi conservato in un luogo sicuro. Il periodo di garanzia può essere esteso solo per la durata delle eventuali riparazioni necessarie. Durante il periodo di garanzia, i prodotti difettosi possono essere restituiti presso qualsiasi punto vendita Jumbo. I prodotti verranno riparati o sostituiti, a discrezione del costruttore e conformemente alle leggi vigenti in materia di garanzia.

Quando si restituisce un prodotto a scopo di riparazione, includere quanto segue:

1. Scontrino d'acquisto (prova d'acquisto).
2. Questo certificato di garanzia con nome, indirizzo, dati di contatto e una descrizione del guasto.

In mancanza dello scontrino d'acquisto originale, i costi di riparazione saranno a carico del cliente. Una volta scaduto il periodo di garanzia, sarà sempre possibile riportare i prodotti difettosi. I costi di riparazione una volta scaduto il periodo di garanzia saranno sempre a carico del cliente.

Indicazione complementare:

Durante il periodo di garanzia, gli apparecchi difettosi possono essere restituiti presso qualsiasi punto vendita jumbo. Dopo la scadenza del periodo di garanzia i prodotti ayce vengono accettati presso tutte le filiali jumbo, affinché il prodotto ayce possa essere di nuovo adeguatamente esaminato.



SCHEDA DI GARANZIA

Nome		Cognome
Via/Num.		Telefono
Codice postale	Città	Telefono cellulare

Codice articolo	Codice a barre (EAN)
-----------------	----------------------

Garanzia (contrassegnare con una croce)		Numero/data dello scontrino (Allegare una copia dello scontrino di vendita)
Sì	No	

Acquistato presso un punto vendita Jumbo:

Problema riscontrato (specificare): (Descrivere il problema nel modo più dettagliato possibile. Ciò consentirà di procedere con la massima rapidità ed efficienza. Una descrizione imprecisa, ad esempio con frasi tipo "l'apparecchio non funziona" o "l'apparecchio è rotto", può ritardare considerevolmente la soluzione del problema.)

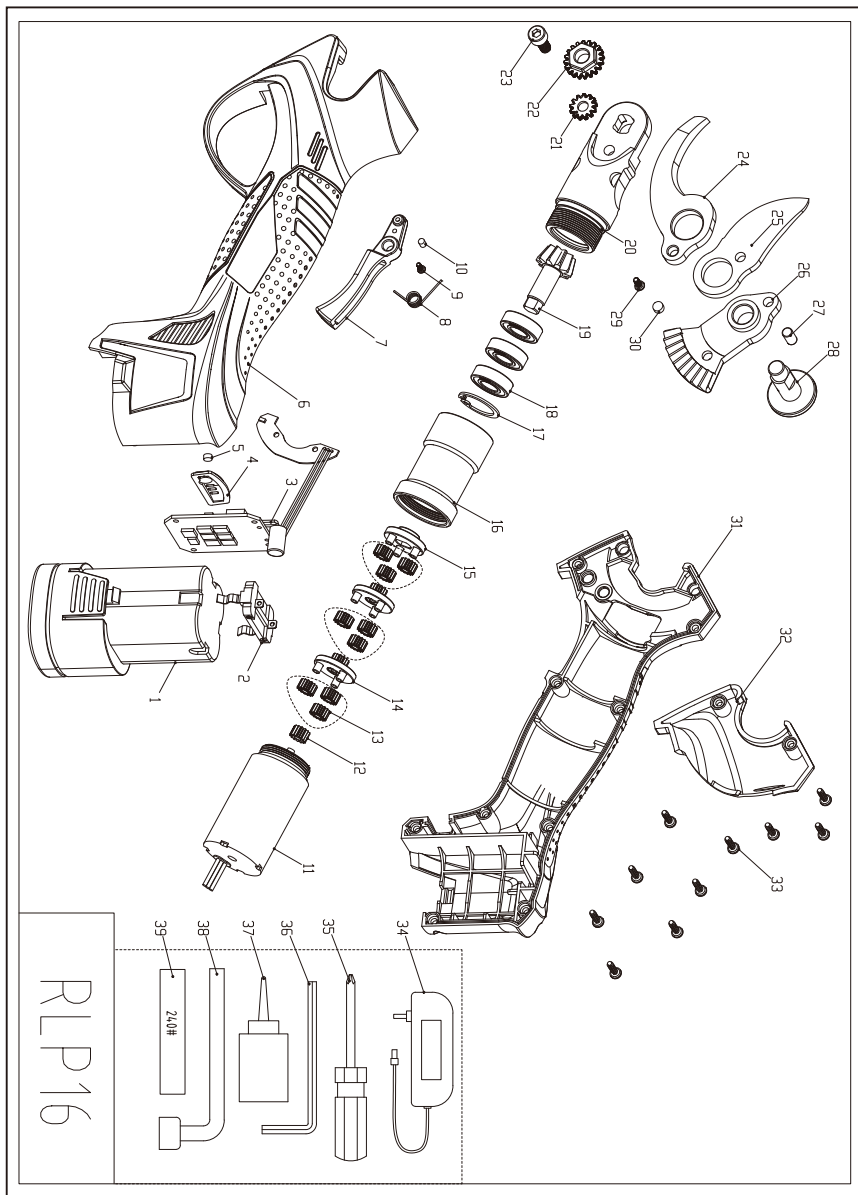
--







Vista esplosa ed elenco componenti





N.	Nome componente	Q.tà	N.	Nome componente	Q.tà
1	Pacco batterie	1	21	Rondelle	1
2	Perni del pacco batterie	1	22	Controdado	1
3	Pannello di controllo	1	23	Vite M5X12	1
4	Piastra commutatore	1	24	Lama fissa	1
5	Pulsante commutatore	1	25	Lama mobile	1
6	Corpo esterno sinistro	1	26	Riduttore pendolare	1
7	Interruttore a grilletto	1	27	Perno cilindrico	1
8	Molla di torsione grilletto	1	28	Perno	1
9	Bullone M2x4	1	29	Vite M2.5x6	1
10	Magnete	1	30	Magnete	1
11	Motore brushless	1	31	Corpo esterno destro	1
12	Dente albero motore	1	32	Copertura	1
13	Ingranaggio epicicloidale	9	33	Vite autofilettante	11
14	Portasatellite	2	34	Caricabatterie	1
15	Portasatellite in uscita	1	35	Cacciavite a stella	1
16	Corona dentata	1	36	Chiave a brugola 4 mm	1
17	Anello elastico di tenuta	1	37	Ingrassatore piccolo	1
18	Cuscinetto	3	38	Chiave esagonale 13mm	1
19	Piccolo dente conico	1	39	Pietra per affilare	1
20	Rivestimento in alluminio	1			



DESCRIPTION OF THE SYMBOLS

The use of symbols in this manual is intended to draw your attention to possible risks. The safety symbols and the explanations that accompany them must be perfectly understood. The warnings in themselves do not remove the risks and cannot replace correct actions for preventing accidents.



This symbol, marking a point of safety, indicates a caution, warning or danger. Ignoring this warning can result in an accident to yourself or others. To limit the risks of injury, fire or electrocution, always follow the recommendations indicated.



Read operator's manual.

Before use, refer to the corresponding paragraph in the present manual.



Wear eye protection and ear protection when using the product.



Don't expose to rain.



Wear slip-resistant footwear when using the device.



Danger – rotating blade. Keep hands and feet out of openings while the machine is running.

On charger:

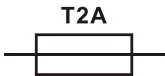
Double insulation.



Only use the battery charger indoors.



Polarity



Time-lag fuse and rated current is 2 amperes.



Read instruction manual.

On battery pack:

Protect the battery against heat and fire.



Protect the battery against water and moisture.



Protect the battery against temperatures above 45°C.



Li-ion

Recyclable material Li-ion



Do not throw the batteries in household waste.

Both on tool, charger and battery pack:



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment.



Complies with relevant EU regulations.

General Power Tool Safety Warnings



WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose tools to rain or wet conditions.** Water entering a tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a tool. Do not use a tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying tools with your finger on the switch or energising tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the tool in unexpected situations.



- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the tool. Use the correct tool for your application.** The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.** Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- d) **Store idle tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the tool or these instructions to operate the tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

SAFETY WARNINGS FOR ELECTRICAL PRUNER

- a) This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- b) Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- c) Minors should never be allowed to operate the tool; it should never be left unattended and when not in use should be stored in a locked place out of the reach of children.
- d) Don't use the machine or perform battery charging operations in the rain.
- e) Don't leave the machine in rain or wet locations.
- f) Keep bystanders well away from your work area.
- g) **Be careful not to catch foreign matter between the blades.** If the blades are jammed with foreign matter, immediately switch off the machine. Then



remove the foreign matter from the blades.

- h) Take care, avoid cutting electrical wires that may be hidden.
- i) **Keep your free hand away from the cutting area. Never touch the blades.** They are very sharp and you may cut yourself.
- j) Be vigilant when operating to ensure that the fingers on the hand used to hold or move twigs to be pruned are not exposed to the cutting blade.
- k) **Don't force the machine to make it cut.** You could slip and injure yourself or cut something else unintentionally.
- l) Always check the blades carefully before operation.
- m) Handle the blades with extreme care to prevent cuts or injury from the blades.
- n) Remove the battery after each use and before attempting to perform inspection or maintenance.
- o) Always wear protective gloves when using, adjusting or cleaning the machine.
- p) Only use the machine for its intended use (see "Intended Use").

SAFETY ADVICE FOR RECHARGABLE BATTERY AND CHARGER

- Children shall not play with the appliance.
- For indoor use only.
- Warning do not recharge non-rechargeable batteries.
- This charger should be used only to charge LQL-HJ-0401(S).
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

SAFETY INSTRUCTION FOR BATTERY CHARGER



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries. Save all warnings and instructions for future

reference. Before using the battery charger, read and follow:

- these operating instructions.
- the currently valid site rules and the regulations for the prevention of accidents. This charger is not intended for use by children and persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge. This charger can be used by children aged 8 or older and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if they have been supervised or instructed in the safe operation of the charger and understand the associated dangers. Otherwise, there is a danger of operating errors and injuries. Supervise children. This will ensure that children do not play with the charger.
- Cleaning and user maintenance of the battery charger shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- **Keep the battery charger away from rain or moisture.** Penetration of water in the battery charger increases the risk of an electric shock.
- **Keep the battery charger clean.** Contamination can lead to danger of an electric shock.
- **Before each use, check the battery charger, cable and plug. If damage is detected, do not use the battery charger. Never open the battery charger yourself. Have repairs performed only by a qualified technician and only using original spare parts.** Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of an electric shock.
- **Do not place any objects on the battery charger and do not place the battery charger on soft surfaces. This is a risk of fire.**
- **Always check that the mains voltage matches the voltage indicated on the rating plate of the battery charger.**
- **Never use the charger if cable, plug or the unit itself has been damaged by external influences.** Take the charger to the nearest service centre.
- **Never open the battery charger.**



SAFETY INSTRUCTION FOR BATTERY

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

WARNING! During the use of tools supplied with batteries, the basic safety measures must be followed in order to reduce fire hazards, electrolyte leakage and personal injury, including the following precautions:

- a) Ensure that the battery block is suitable for the tool.
- b) Ensure that outside surface of the battery block is clean and dry before connecting it to the charger.
- c) Ensure that the batteries are charged using the correct charger recommended by the manufacturer. Incorrect use can create a risk of electric shock, overheating or the leaking of corrosive liquid from the battery.
- d) If there is an electrolyte leak, avoid any contact with the skin. In the event of a leak, wipe with a rag. If the liquid comes into contact with the skin, rinse abundantly with water. In the event of a reaction or contact with the eyes or mucous membranes, consult a doctor.
- e) Ensure that the appliance is properly switched off before inserting the battery into the appliance. Inserting a battery into an appliance while it is switched on can cause accidents.

- f) Use the appliance only with the type of battery indicated in the instructions. Using another type of battery can create a serious risk of injury and cause a fire.
- g) When the battery is not in use, keep it away from metal objects such as trombones, coins, keys or other small metal objects that can create a connection between one terminal and the other. Short-circuiting the terminals of batteries can cause burns to the user and cause a fire.
- h) **Dispose of batteries.** Ensure that the battery is properly disposed of:
 - 1. Do not throw it away.
 - 2. Do not to burn it.
 - 3. Do not throw it in a river.
 - 4. Dispose of it in the designated collection containers (ask your retailer).

INTENDED USE


This machine is intended for cutting or trimming 25mm or less branches in fruit or chards, vineyards, etc. Simple and easy to operate, it also has 8-10 times the efficiency of traditional manual pruners. Pruning quality is significantly higher as compared to manual pruners.


The machine and battery should be used in a dry place. The ambient temperature should be between 0°C and 45°C.


NOTICE: DO NOT CUT OTHER MATERIAL SUCH AS WIRE, STEEL WIRE, STONE, PLASTIC, AND SO ON.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	RLP16
Voltage	16.8V 
Battery pack capacity	2.0Ah
Battery type	Lithium-ion
Blade	SK5
Max. cutting capacity	25mm
Net weight with battery	0.9 kg
Sound pressure level L_{pA}	62.6 dB(A) $k = 3$ dB(A)
Sound power level L_{WA}	73.6 dB(A) $k = 3$ dB(A)
Vibration a_{HV}	1.350 m/s ² $k = 1,5$ m/s ²

Battery pack	
Model	LQL-4SG-08-V1
Battery pack voltage	16.8 V 
Battery pack capacity	2.0Ah
Battery type	Lithium-ion

Battery charger	
Model	XH1680-1500WG
Charger input	100-240 V~, 50/60 Hz, 0.8A
Charger output	16.8 V  , 1.5A
Battery Charging time	About 1.5 hours
Limit of ambient conditions	0 – 45°C
Protection class II	
For indoor use only	

Noise/Vibration Information

Measured sound values determined according to EN 62841-1.

The noise figures quoted are emission levels and are not necessarily safe working levels. Whilst there is a correlation between the emission and exposure levels, this cannot be used reliably to determine whether or not further precautions are required. Factors that influence the actual level of exposure of work-force include the characteristics of the work room, the other sources of noise, etc. i.e. the number of machines and other adjacent processes, and the length of time for which an operator is exposed to the noise. Also the permissible exposure level can vary from country. This information, however, will enable the user of the machine to make a better evaluation of the hazard and risk.

Wear hearing protection!

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841-1

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841-1 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Wear high-quality safety gloves!



LIST OF MAIN PART

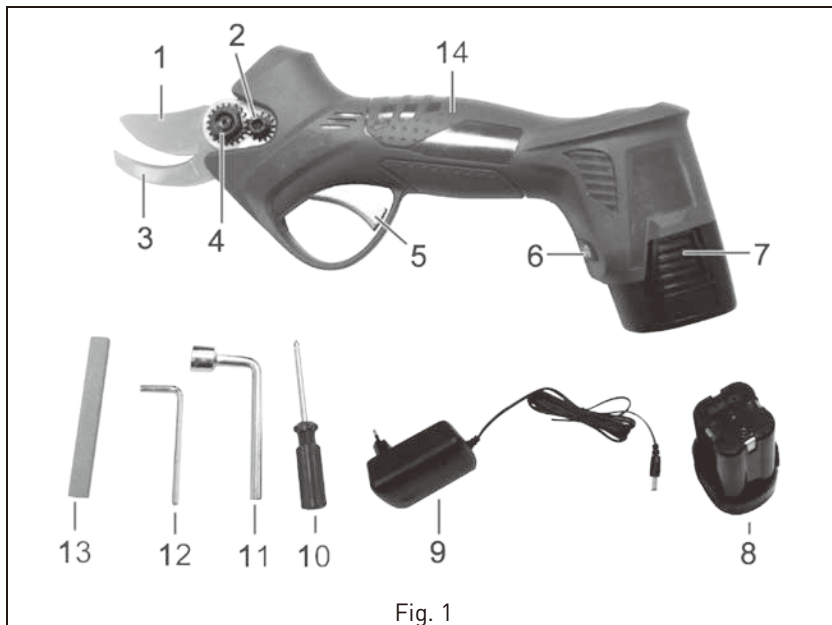


Fig. 1

1.	Blade – moving	8.	Extra battery pack
2.	Locking screw	9.	Battery charger
3.	Blade – fixed	10.	Screwdriver
4.	Nut	11.	Socket spanner
5.	Trigger	12.	Allen key
6.	Power switch	13.	Knife stone
7.	Release button on battery pack	14.	Handle

ASSEMBLY

The machine and battery pack are delivered separately, so you need to insert the battery pack into the machine as shown below before use it.



Fig. 2

CHARGE THE BATTERY



Attention! Only use charger in dry places, away from moisture and heat sources.

Before first use, the battery needs to be charged for about 1.5 hours.

Use only the original charger.

1. Remove the battery from the device. Press the release buttons (7) on both sides of battery, meanwhile take it out as arrow direction in Fig. 3.



Fig. 3



2. Insert the battery into the charger as shown in Fig. 4.

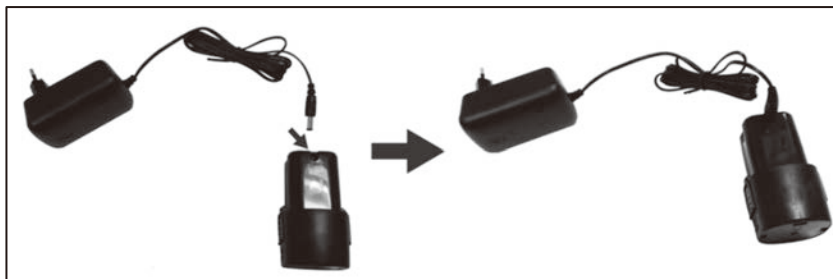


Fig. 4

3. Connect the charger to the power supply (Fig. 5).



Fig. 5

4. After a sufficient charging time (about 1.5hours, LED on charger lights up green), disconnect the charger from the power supply.

NOTE: It is normal for the battery and charger to become warm (but not hot) during charging process. If the battery does not charge properly, check to make sure the electrical outlet is "live".

Notes on charger:

- LED on charger lights up red: Battery is charging.
- LED on charger lights up green: Charging completed.



Self-discharge of batteries! Remove the battery from the charger once it is fully charged.

OPERATION

Product Operation

Setting up

1. Insert the battery pack into machine.
2. Switch ON the power switch of the machine. The LED display indicator will be green and the buzzer will beep twice.
3. Double click the trigger, the buzzer will beep once and the scissor blades will automatically open.
4. Normal operation: press trigger to close the blades and release the trigger to open blades.
5. Blade closing: continue to press the trigger, the buzzer will beep once means the blade will stay closed.
6. Protection function: If the trigger is not activated, the scissors will enter standby mode after 1 minute. Double clicking on the trigger will reactivate the machine. The power switch will automatically turn off after 10 minutes of inactivity.
7. Before operation, in order to see if the scissor performances well, please press the trigger to close and release the trigger the blades without cutting anything.

Finger protection

This machine has a protection circuit to ensure that if the operator's finger reaches between the blades during operation, the machine will automatically stop to prevent injury.

NOTE: The glove is an insulator, so if the gloved finger reaches between the blades, the machine will not provide protection.

If the fingers other than the operator (the fingers of others) extend between the blades, the machine will not provide protection also.

If the operator holds the wet branch in one hand and presses the switch with the



other, the machine protection system is likely to start and the blade will not move.

Setting the open wide of blade

In order to improve the operating efficiency, the blade width of the machine is set to 3 levels. Each time the power switch is pressed, the LED will light up and blade will change position in turn.



Fig. 6

Packing up

1. Press the trigger and hold for a few seconds and then release, the blade will closed and will not open.
2. Switch off the battery, disconnect the battery pack.
3. Tidy up, clean up and pack the scissor into the tool box

To close the blade 1

Pressing the trigger (Fig. 1 /Item 5) to close the blade.

To open the blade 1

Release the trigger (Fig. 1 /Item 5) to open the blade.

Never operate the machine in an awkward posture. This may cause serious injury.

The normal grasp posture is as follows:

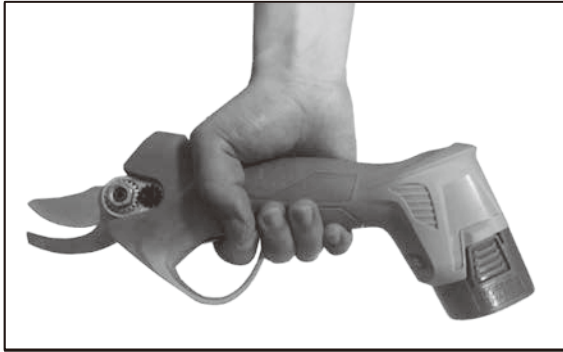


Fig. 7

Keep your free, hand away from the cutting area. Never touch the blades. They are very sharp and you may cut yourself. Always wear protective gloves while pruning.

Changing the blade (Fig. 8)



Warning! Remove battery from scissor before changing the blade. Always wear protective gloves when changing the blade. Never attempt to operate the machine without the blade, spacer or screw correctly secured to prevent damage to the machine.

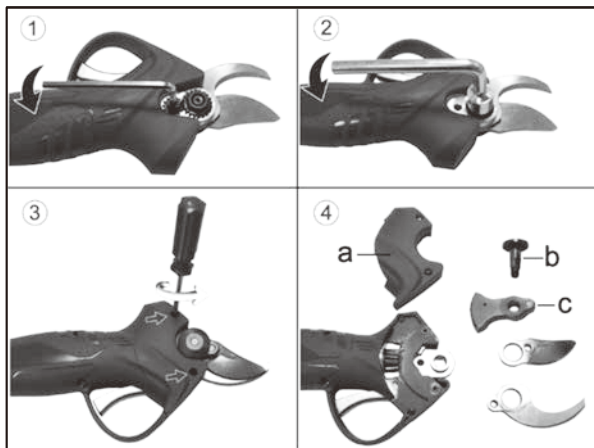


Fig. 8



Replacement of the blade:

1. Place the machine on a flat surface.
2. Use the Allen key (12) to remove the locking screw (2) and washer (Fig.8-1).
3. Use the socket spanner (11) to remove the nut (4) (Fig.8-2).
4. Turn over the machine.
5. Use screwdriver (10) to remove the 2 screws then take off the blade cover (a) (Fig.8-3).
6. Remove the bolt (b), and then the retaining block (c) and 2 blades can be removed for replacement.
7. After replacing or sharpening the blade, follow the instructions above to reinstall the blade in reverse order.

★The blades can be replaced individually without worrying about the position of the blades. After restarting, the opening will automatically return to the normal size.

Be careful not to allow any foreign matter to become attached to the blade gear and do not damage it.

Cleaning and maintenance



WARNING! Before performing any work, make sure the tool has stopped running and remove battery pack from machine.



Warning! Always wear protective gloves when using, adjusting or cleaning the machine.

Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible.wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not

use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

- A few drops of oil (e.g. sewing machine oil) will improve the cutting performance of the blades, but never apply any grease to the blades.

Important!

Never clean the tool under running water - and particularly never with high pressure - because of the potential danger to persons and property. Keep your cordless scissor in a dry and frost proof place. Choose a place that children are unable to enter.

Maintenance

- To achieve good results, you should keep the blades sharp at all times. The tool should be thoroughly cleaned both before and after use.
- There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.
- The machine and battery should be stored in a dry place. The ambient temperature should be between -20°C and 45°C.

Disposal and recycling



The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.



EU declaration of conformity

1. Product model/Product

Product description : **Lithium-ion pruning shears**
Model (type) / Reference : RLP16
Brand : AYCE
Batch or serial number : 2112-2312

2. Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Jumbo-Markt AG, Industriestrasse 34, CH-8305 Dietlikon

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

4. Object of the declaration:

Lithium-ion pruning shears	Charger
Model: RLP16	Model: HYCH0301701500G
Rated voltage: 16.8V d.c.	Input: 100-240 V~, 50-60Hz,0.8A
Brand: AYCE	Output: 17 V d.c. ,1500mA

5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

For product:

2014/30/EU "Electromagnetic Compatibility Directive"

2006/42/EC "Machinery Directive"

2011/65/EU + (EU)2015/863 "ROHS"

For charger:

2014/35/EU "Low Voltage Directive"

2014/30/EU "Electromagnetic Compatibility Directive"

2011/65/EU + (EU)2015/863 "ROHS"

6. References to the relevant harmonised standards used, including the date of the standard:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017

+A1:2019+A14:2019+A2:2019

EN 60335-2-29:2004 + A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

7. Additional information :

Person authorised to compile the technical file: Lisa Chen –

ARENA - Parc de Tréville, 2 allée des Mousquetaires 91078 Bondoufle cedex - France

Signed for and on behalf of : Jumbo-Markt AG

Place and Date of issue : Dietlikon, le 28/09/2021

Name and Function : Angela Gullo,
Head of Quality Management

WARRANTY CERTIFICATE

Congratulations! You have made an excellent choice with the purchase of this quality product. Our commitment to quality also includes our service.

Jumbo offers an excellent repair service, exclusively in Switzerland, for all ayce products.



Should you, contrary to expectations, experience defects due to material or manufacturing faults during private use within **FIVE YEARS** of the date of purchase we shall be liable for warranty in accordance with statutory warranty regulations, provided that:

- The device was not put to any use other than the intended.
- Was not overloaded.
- Was not used with the wrong accessories.
- Repairs were not carried out by any other than the authorized workshop.

The warranty certificate is only valid in connection with the receipt. Please keep both in a safe place. The warranty does not affect your statutory rights. The product is guaranteed for a period of **FIVE YEARS** beginning on the day of purchase. Keep your purchase receipt safe as proof of the date of purchase. The guarantee period can only be extended for the duration of any repair required. During the warranty period, defective devices can be returned at every Jumbo store. We will, at our discretion either repair or exchange the device in accordance with warranty legislation.

Please include the following when returning your product for repair:

1. The receipt (proof of purchase).
2. This warranty certificate with your name, address, contact details and a fault description completed overleaf.

If the original receipt is not enclosed the repair will be charged for in all cases. After the warranty has expired you can still return defective devices for repairs. Quotes as well as repairs after warranty period are to be paid for in all cases.

Additional note service center:

Defect products can be returned to every jumbo store during the warranty period. After the warranty period, the ayce products are accepted in any jumbo store, so the product may be tested in accordance.



WARRANTY CARD

First name		Last name
Street/No.		Telephone
Postal Code	City	Mobil

Item-number	Barcode (EAN)
-------------	---------------

Warranty (please mark with a cross)		Sales receipt number/Date (please also attach a copy of the sales receipt)
Yes	No	

Purchased at Jumbo store:

Which error occurred (please specify): (Please describe the problem or malfunction of your device as accurately as possible. This allows us to process your complaint more quickly and efficiently. An imprecise description with terms like "device is not working" or "broken device" can delay the process considerably.)
--

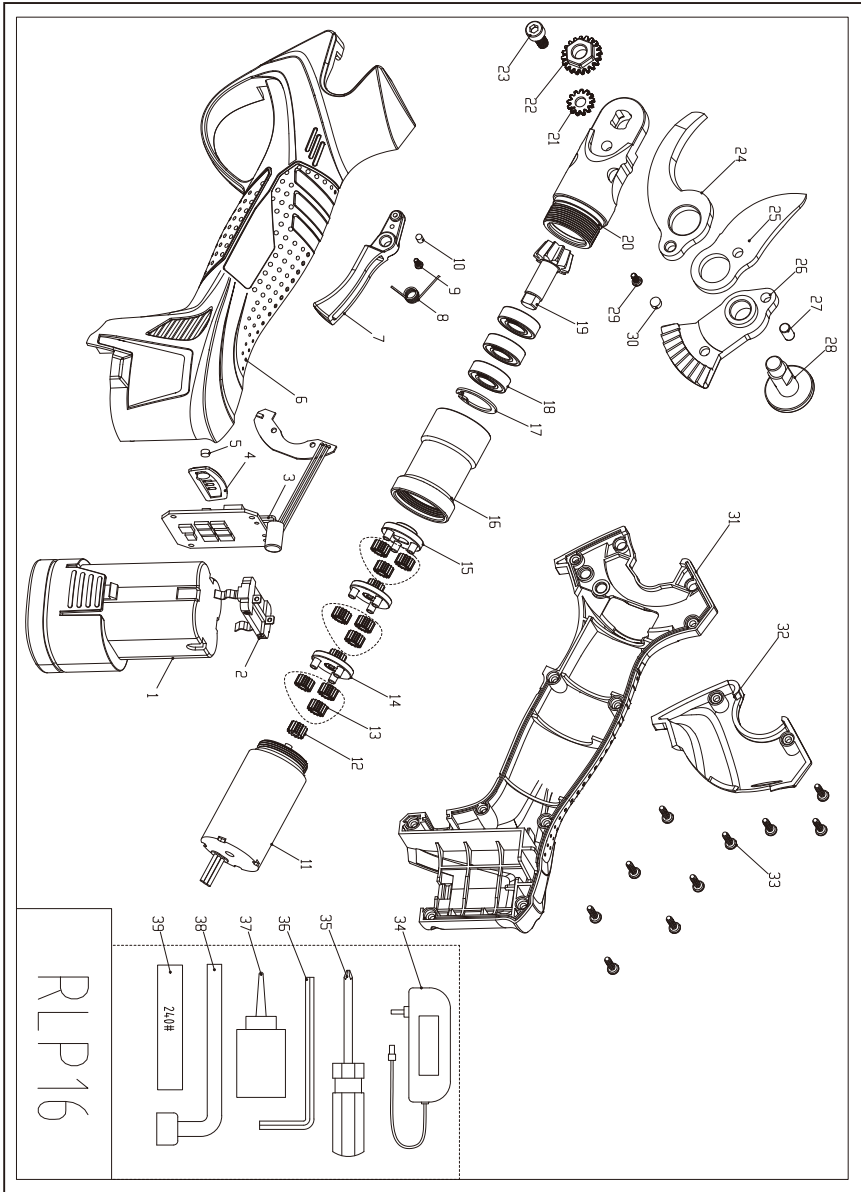
--







Exploded view



Part list					
No.	Part name	Quantity	No.	Part name	Quantity
1	Battery pack	1	21	Washers	1
2	Battery pack pins	1	22	Locknut	1
3	Control board	1	23	Screw M5X12	1
4	Switch gear plate	1	24	Fixed blade	1
5	Switch gear button	1	25	Moving blade	1
6	Left housing	1	26	Pendulum gear	1
7	Switch trigger	1	27	Cylindrical pin	1
8	Trigger torsional spring	1	28	Shaft pin	1
9	Bolt M2X4	1	29	Screw M2.5X6	1
10	Magnet	1	30	Magnet	1
11	Brushless Motor	1	31	Right housing	1
12	Motor shaft teeth	1	32	Cover	1
13	Planet gear	9	33	Self-tapping Screw	11
14	Planet carrier	2	34	Charger	1
15	Output planet carrier	1	35	Phillips screwdriver	1
16	Gear ring	1	36	4MM Allen wrench	1
17	Elastic Retaining Ring	1	37	Small oiler	1
18	Bearing	3	38	13mm hex wrench	1
19	Small bevel tooth	1	39	Whetstone	1
20	Aluminum shell	1			